Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XIII — MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1924 — N.° 463

Un homenaje a la intelectualidad vascongada realizado en "EUSKAL ERRIA"

Grupo de asociados que concurrieron al banquete ofrecido en el Recreo social de Malvín, el lunes 1.° de Diciembre de 1924, en honor del artista vasco Fray José Antonio de Donostia (o San Sebastián) y del Abate Doctor Edmundo Blazy, Director de la Revista vasca "Gure Herria", que se edita en Bayona, Francia, cuya Embajada cultural fué objeto de preferentes atenciones por parte de conocidos elementos de nuestra Institución.

(Véase la reseña del acto en el presente número).

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Compra y venta de Propiedades, solares y campos a base de buenos títulos
Dinero sobre hipotecas.—Arrendamiento de campos

Oficina: **MERCEDES, 947**

Horario: Los días hábiles de 9 a 10 y de las 17 y 30 a 18 y 30

Teléfono: «La Uruguaya» 2167 — Central

Domicilio Particular: **San Fructuoso 1239**

Horario: de 11 y 30 a las 13 y de las 20 a las 21, exceptuando los martes por la noche

Teléfono: «La Uruguaya» 1118—Aguada

MONTEVIDEO

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI 450
MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 = Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

Aquasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguaya 1261, Aguada

AGENCIA "FORD"

Exposición y venta: **CERRO LARGO 1126**

TELÉFONO: «URUGUAYA» 1691, CENTRAL

MANUEL GUELFI y Cía.

IMPORTADORES

Talleres y Fábrica de Carrocerías: **LIMA 1316**

TELÉFONO: «URUGUAYA» 719, AGUADA

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

919 - Uruguay, 923

Surtido especial en artículos españoles. — Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, Whisky Johnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca "El Armiño", coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

Fundada en el año 1868

Escritorio: PARAGUAY, 1584

Teléfonos { La Uruguaya 727 / La Cooperativa 224

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Teléfono: La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO

Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, acreditado en toda la República, es la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, bien conocidos por su buena elaboración.

Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España

Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI
AITZGORI MENDI
AGIRE MENDI
AIZKARAI MENDI
ALTOBIZKAR MENDI
ALTUBE MENDI
ALTUNA MENDI
ALU MENDI
ANDRAKA MENDI
ARANTZAZU MENDI
ARIAGA MENDI
ARINDA MENDI
ARITZ MENDI
ARNABAL MENDI
ARNOTEGI MENDI
ARNO MENDI
AROLA MENDI
ARAITZ MENDI
ARTAGAN MENDI

ARTEA MENDI
ARTIBA MENDI
ARTXANDA MENDI
ARTZA MENDI
ASTONDO MENDI
ATXERI MENDI
AXPE MENDI
AYA MENDI
BIZKARGI MENDI
ERETZA MENDI
GORBEA MENDI
IGOTZ MENDI
ILUNTZAR MENDI
JATA MENDI
ORDUNTE MENDI
UNBE MENDI
UPO MENDI
URKIOLA MENDI
URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Para fletes e informes dirigirse a **Houlder Brothers & Co. Ltd.**

Edificio Houlder
Calle 25 de Mayo, 499
Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Lt.
Cerrito 352 - Montevideo

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALECIENTES del BACHILLER **Francisco Blanco Amaro**

NUEVA PALMIRA, 1429

Frente al Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**

Asistencia médica libre

MONTEVIDEO

GABRIEL SAUBIDET

CONSIGNATARIOS DE MADERAS

Representantes de BRUNNER ROSAT y Cía.

POZOS DEL REY N.º 1337 — MONTEVIDEO

GRAN TINTORERIA

"FRANCO-URUGUAYA" de Simón Poeymiró

Limpiezas y Tintes en negro y colores: de ropas, Guantes, sedas, Géneros, Cortinas, Franelas, Medias, etc. — Lutos en 12 horas

CANELONES, 1667-Montevideo — TELÉFONO: URUGUAYA, 763-CORDÓN

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.º 2181 y 2187

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO

Café y Bar "LA OPERA"

Casa especial en minutas a todas horas del día y de la noche. Vinos finos y licores de todas clases. — Santiago Catena y Cía.
LINIERS 1285 y JUNCAL 1284
Montevideo

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 5

URUGUAY, 843

Eugenio D. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Julián Labacá

PINTOR

Se encarga de toda clase de Trabajo perteneciente al Ramo

CEIBAL 1629 — MONTEVIDEO

AÑO XIII | MONTEVIDEO, 15 DE DICIEMBRE DE 1924 | N.° 463
REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1188

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" felicita, por sus actividades, a la Comisión de Señoras

Montevideo, 2 de Diciembre de 1924.

Señora doña Rosa G. de Ignain,
Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría".

Señora Presidenta:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" ha mirado siempre, con profunda simpatía, las actividades, el celo y la abnegación de la Comisión de Señoras, que ha sido factor importante del progreso de nuestra Corporación.

En este Ejercicio, sobre todo, hemos aplaudido la labor callada, llena de sacrificios, de Vd. y de sus buenas compañeras de Comisión que se han consagrado, totalmente, a la acción de "Euskal Erría", tanto en su parte benéfica como en la propaganda cultural.

Honor, pues, a la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" que, de manera tan digna y ejemplar, trabaja con una tenacidad a toda prueba, todo lo cual constituye, también, un estímulo para los miembros del Consejo Directivo y demás Comisiones.

Dejando expresa constancia del aplauso del Consejo Directivo a los trabajos de la Comisión que Vd. preside en forma tan digna, augurando completo éxito a la fundación del Colegio dado el concurso valioso que hemos encontrado de muchísimos asociados, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con toda deferencia.

RAMÓN IRÁIZOZ,
Presidente.

Tristán Aguerre,
Secretario.

Fray José Antonio de Donostia y el Abate Blazy, nos han honrado con sus visitas triunfando el primero con sus conciertos

Lo habíamos anunciado en el número anterior: nos visitaron el celebrado artista vasco Fray José Antonio de Donostia (o San Sebastián) cuyo talento, consagrado por la crítica, hízose conocer en nuestro ambiente en los dos conciertos que diera.

Acompañaba al Padre José Antonio de Donostia el Abate doctor D. Edmundo Blazy; ambos nos visitaron en gira cultural, comisionados por Monseñor Gieure, Obispo de Bayona (Bajos Pirineos, Francia).

Puede afirmarse que toda la colonia vascongada ha tributado su homenaje al Padre Donostia que ha dejado, como su compañero el Abate Blazy, gratos recuerdos de su rápido pasaje por esta capital.

Una vez llegado a ésta el Padre Donostia, se constituyó una Comisión de Damas y señoritas con el fin de patrocinar sus conciertos y conferencia, como lo anunciamos oportunamente. Se remitieron circulares, volantes, entradas, tarea afanosa y fuerte en que se puso en transparencia la voluntad férrea de la raza vasca: había que triunfar y el triunfo, efectivamente, no se hizo esperar.

El acto del 29 de Noviembre

El festival se había anunciado para el sábado 29 de Noviembre, a las 21 y 30, en el salón del Círculo Católico de Obreros, cuyo Directorio, en forma dignísima, preside nuestro consocio el doctor D. Antonio J. Rius. Se había confeccionado el siguiente programa:

1. **Paisajes Vascos** (dos partes, biógrafo).
2.° **Canciones Populares Vascas**, armonizadas por el Padre José Antonio de Donostia.

   a) Loren
   b) Zazpi eihera
   c) Tinter lanter
   d) Berceuse
   e) Canción báquica
   f) Munduan den ederrena
   g) Baile de las sillas

3.° **Mirenchu**. Novela de costumbres vascas. (Biógrafo).

¿Qué hemos de decir nosotros, de este festival? Sólo afirmaremos que, cuantos concurrieron a él se sintieron gratamente impresionados ante los bellos paisajes vascos que desfilaron por la pantalla con la evocación de horas felices del pasado y, cuando el Padre José Antonio de San Sebastián interpretara en el piano aquellas piezas admirables que proporcionaron tan puras emociones desde que el alma de la patria se agitaba ante nosotros, los aplausos fueron resonantes y unánimes.

Nuestro apreciado colega **Imparcial** habló, el domingo 30 de Noviembre, de este acto, en la forma siguiente: "Puede afirmarse, sin temor a dudas, que toda la colectividad eúskara se dió cita anoche en el local del Círculo Católico de Obreros para escuchar las notas típicas de su folklore, que ejecutaría el sacerdote José Antonio de Donostia, compositor regional de vastos prestigios. Y a la verdad que las horas transcurridas hicieron revivir en los asistentes vascos la tierra lejana y demostraron, a los que no lo son, toda la belleza de las regiones circundadas por los Pirineos.

El acto constó de tres partes, dos cinematográficas y una exclusivamente musical. Las vistas pasadas por la pantalla fueron de distinto valor. Nos interesó mucho la que reflejó los paisajes de las tierras vascongadas, al mismo tiempo que las originales y legendarias costumbres de sus pobladores. Lástima que deficiencias de nitidez no hayan permitido contemplarla en todo su valor.

La parte musical satisfizo ampliamente a todo aquél que fué con el propósito de escuchar música regional. Los acordes que el Padre José Antonio sacó al instrumento tuvieron la característica de presentar una gran unidad, en todas sus partes, singularizándose por la réplica, digamos, que cada una de sus frases hallaba en la que continuaba. Es una música sentimental, suave y fácil, que en algunos momentos, en los bailables, presenta ciertos tonos de alegría. El artista tuvo en la interpretación de sus cantables una eficacísima compañera en la señorita Albertina Vilar, quien demostró una bien educada voz y un conocimiento absoluto de cómo debe entonarse la canción regional, sin poses ni exhibicionismos de ninguna clase. La canción **Zazpi eihera** (siete tierras), nos resultó de una dulzura cautivante. **Tinter Lanter** es un romance de primavera en el que se pide una rama para hacer la flautilla de dicha estación que debe ser la más joven y más bonita, la que debe surgir por la exuberancia de savia. La letra vascongada dice así:

Tinter lanter ail ekarrak
einenda iat txirola. Zertas?
Gastena landa politas
txirula, mirula, cantari.

La **Canción báquica** fué de gran efecto por los tonos fuertes y agudos que presenta. **Munduan den ederrena** (En el mejor de los mundos), nos trajo a la memoria un dejo de música española, que la diferenció bastante de las demás. Ese aire hispano consistió en un tresillo repetido de tiempo en tiempo que agradó mucho.

Para que el festival resultara bien regional terminó con el canto del **Guernikako Arbola**, por toda la concurrencia vasca, poniendo en evidencia el infinito amor por la lejana región de los Pirineos."

El festival del 30 de Noviembre

Se verificó a las 6 y 30 de la tarde, con este programa:

1.° **La canción de la madre vasca.** (Conferencia por el Padre José Antonio de Donostia y ejemplos musicales.
2.° **Lieders.** Letra de Apeles Mestres. Música original del Padre José Antonio de Donostia.
   a) Fragmento del poema del agua
   b) Fuente del pastor
   c) La luciérnaga
   d) Caída de hoja
   e) El tejedor
   f) Las arañas
3.° **Preludios Vascos.** Para piano. P. José Antonio de Donostia.
   a) La bilandera
   b) En el bosque
   c) Romería lejana
   d) Dolor
   d) Danza de manzanas
   f) Cortejo de boda (por el autor)

El Diario, de fecha lunes 1.° de Diciembre, sobre este acto, dijo lo que sigue a continuación:

"De acuerdo con lo anunciado, se realizó ayer de tarde, en el amplio local de festivales del Círculo Católico de Obreros, la segunda conferencia-concierto del Padre José Antonio de Donostia, reputado compositor que viene, como se sabe, en misión de propaganda intelectual eúskara.

El erudito Capuchino leyó una interesante disertación sobre la canción de la madre vasca, cuyas bellas canciones de cuna, tan llenas de profundo amor y sentimiento, expresan la modalidad característica de esa raza noble y valiente. Hermosos cuadritos locales, llenos de colorido y suave nostalgia, arrullos maternales, que "acarician como largos besos", fábulas infantiles y espontáneas cuya alegría está impregnada de suave melancolía. En fin, todas las gamas del afecto materno fueron traducidas por el conferencista y matizadas con ejemplos a cargo de dos inteligentes intérpretes.

La primera, Albertina Vilar del Valle, que ya nos había asombrado con la precocidad de su talento, al ofrecer un magnífico recital de "lieder", no hace muchos días, evidenció, una vez más, su compenetración de los trozos que tuvo a su cargo. Gran emoción y profundo sentimiento imprimió a las bellas canciones de cuna, y su voz armoniosa, suave y acariciadora, tuvo inflexiones maternales, llegando a conmover al auditorio, en cuyas pupilas brilló más de una lágrima de ternura. Es sorprendente, lo que ha sabido realizar en tan poco tiempo esta joven discípula de Luisa Valdez, poseedora de cualidades tan poco comunes. Las dificultades del idioma fueron salvadas con la mayor facilidad, y su dicción vasca, así como la catalana de dos bellas composiciones, "Sentament" y "El teixedour"—poesías de Apeles Mestres, deliciosamente armonizadas por el Padre Donostia—

El Padre Capuchino Fray José Antonio de Donostia y el Abate doctor Edmundo Blazy, en nuestro Recreo, terminado el homenaje que les fuera tributado tan sinceramente, el lunes 1.° de Diciembre.

Fotografía obtenida merced a la gentileza del apreciado consocio don Lorenzo José María Zabaleta.

nos resultó tan perfecta como la de su francés, italiano o español, netamente castizo que evidenció en su anterior audición.

A seguir estudiando con esa dedicación y entusiasmo, puede augurarse para la señorita de Vilar del Valle un brillante porvenir en el arte que cultiva con tanto acierto, ya que, según decimos, se encuentra dotada de cualidades poco comunes: voz purísima y agradable, expresión honda, dicción perfecta y un extraordinario sentido musical que hace de todas sus interpretaciones verdaderos "capolavoros".

Las bellas armonizaciones que el Padre Donostia ha hecho del rico "folklore" vasco, cuyos temas melódicos, suaves y expresivos, sencillos y profundos, tienen una extraña similitud con los de la música popular rusa, fueron, pues, admirablemente interpretados por esta talentosa joven, que se vió obligada, ante el entusiasmo del auditorio, a repetir más de uno de los números a su cargo.

La señorita Delia Paperán Gil, poseedora de una bellísima voz, de suaves tonalidades fué, también, muy aplaudida, demostrando positivas condiciones en la interpretación de algunos trozos de extrema dificultad, como "Fuente del Pastor" y "La luciérnaga", así como en las bellas "berceuses" con que se matizó la conferencia del Padre Donostia.

Este ofreció, como fin de programa, una serie de "Preludios vascos", de gran colorido y bella factura modernista, entre los que se aplaudieron, especialmente, "Dolor", "La hilandera" y una original "Danza de manzanos" que se nos antojó no muy alejada de la de los "polluelos" del célebre Moussorgsky.

En resumen: una interesante nota de arte regional que fué presenciada por un crecido número de espectadores entusiastas que salieron gratamente impresionados."

Como se ve, la prensa ha consignado los éxitos obtenidos por el Padre José Antonio de Donostia con sus conciertos, cuya constancia quedará, también, en nuestras páginas desde que, "Euskal Erría", ha sido honrada con la visita de tan prestigioso maestro de la música y del Abate Blazy, colega nuestro, desde que ejerce la Dirección de la Revista vasca que se edita en Bayona y titulada "Gure Herria".

—El piano en el que dicra los conciertos el Padre José Antonio, fué cedido por la casa Gioscia Hermanos.

El homenaje de los socios de "Euskal Erría"

En un ambiente fraterno, lleno de espontaneidad, se verificó el lunes 1.° de Diciembre, en la sede social que "Euskal Erría" posee en Malvín, un banquete en homenaje a Fray José Antonio de Donostia, Capuchino, y al Abate Blazy, con motivo de la visita que han hecho a los vascos del Uruguay y por el éxito de los conciertos dados por el Padre Donostia. Las mesas fueron tendidas a lo largo del gran salón de actos y adornadas con rosas y claveles.

Ofreció la demostración, en nombre de los comensales, el Director de esta Revista y Secretario General de "Euskal Erría".

Acto seguido habló, agradeciendo el homenaje, el Padre José Antonio de Donostia, que pronunció una oración magistral, mientras quedaba vivamente reconocido al homenaje que le fuera tributado tan calurosamente, como también a su compañero de embajada cultural, pidiendo, a la vez, a los presentes comunicaran su gratitud profunda a las señoritas de Bidart y a la señora Secundina J. Pintado de Zabaleta extensiva a todas sus compañeras de Comisión de Propaganda y del Comité constituido para prestigiar los actos realizados.

Le siguió en el uso de la palabra el Abate Blazy, que reflejó sus gratas impresiones de los vascos del Uruguay; el señor D. Nicolás Inciarte, que improvisó admirablemente sobre "el esfuerzo de los vascos en el Uruguay"; el señor Regino Galdós que, en forma vibrante, entonó un himno admirativo a la raza vascongada, y clausuró la parte oratoria el descendiente de vascos nuestro consocio el Pbro. D. Augusto Rey, cuya pieza oratoria mereció calurosos aplausos. Terminado el almuerzo, el Padre Donostia ejecutó en el piano dos hermosas piezas de sabor vasco, clausurándose el acto con el himno "Guernikako Arbola" coreado por todos y ejecutado en el piano por el Padre Donostia, cuyas interpretaciones llegaron al alma de los vascos.

Todos los comensales firmaron dos artísticos pergaminos que fueron entregados al Padre Donostia y al Abate Blazy, cuyos nombres fueron los siguientes:

Fray José Antonio de San Sebastián, Abate doctor Edmundo Blazy, Ramón Iráizoz, Juan B. Bidegaray, Nicolás Inciarte, Lorenzo Zabaleta, Agustín Zabaleta, Matías Gamboa, Regino Galdós, Dionisio Garmendia, Manuel Mujica, Martín José Mariezcurrena, José Mariezcurrena, Rafael Ruano, Manuel F. Mendizábal, Pedro Bidart, Domingo Larralde, Lucas Garmendia Echeverría, Juan Oyhenart, Francisco Goñi, Nicolás Martínez, Miguel Rethén, Vicente Etchezarreta, Ignacio A. Belderrain, Lorenzo José María Zabaleta, Tristán Aguerre y Arnaldo Pedro Parrabère.

Partida de los viajeros

En la noche del 1.° de Diciembre elementos conocidos concurrieron a bordo para despedir al Padre José Antonio y al Abate Blazy, que se dirigieron a Buenos Aires, desde donde, el 20 de este mes, se embarcarán para San Sebastián, pues el Padre Donostia deberá dar dos conciertos en París y en Madrid y el Abate Blazy se dirigirá a Bayona, para dar por terminada su gira por América.

Les deseamos felicidad.

Balance demostrativo

He aquí el resultado obtenido en las funciones que se dieron en el Círculo Católico de Obreros, los días 29 y 30 de Noviembre de 1924:

INGRESOS

Recibido en efectivo por venta de entradas	$ 1.129.50

EGRESOS

Por impresos, según comprobante . .	$ 13.40
Al Círculo Católico de Obreros . . .	" 55.10
Por impuestos	" 30.00
Por permiso	" 0.50
Transporte del piano al Círculo . .	" 20.00
Por dos canastas de flores a las cantantes	" 9.00
Propina al portero del Círculo . . .	" 1.50
	$ 129.50

RESUMEN

Entradas	$ 1.129.50
Salidas	" 129.50
Entregado al R. P. José Antonio de Donostia y al Abate Edmundo Blazy	$ 1.000.00

Agradecimiento del P. Fr. José Antonio de Donostia

El celebrado artista vasco, el humilde y sabio Fray José Antonio de Donostia que tantos triunfos artísticos obtuviera en Bilbao, Pamplona, Vitoria, San Sebastián, Madrid, París, Buenos Aires, Córdoba, Rosario, Bahía Blanca y, últimamente, en Montevideo, nos dirigió la siguiente carta que, como un honor, reproducimos:

"Buenos Aires, 4 de Diciembre de 1924.

Señor D. Arnaldo Pedro Parrabère.

Mi distinguido amigo: Estamos ya en Buenos Aires y no podemos menos de recordar a todos los buenos amigos que hemos dejado en ésa. Amigos que tan solícitamente nos han atendido y tanto se han agitado por nosotros los días que hemos tenido el gusto de pasar entre ustedes. Me merecen un recuerdo especial las señoras que han formado la Comisión, encargadas de hacer que las fiestas vascas fueran lo más amenas posibles. Lo han sido, como sabe usted, gracias a su esfuerzo, sacrificio y actividad. Ruégole que, desde las columnas de su Revista haga público nuestro agradecimiento y la seguridad de que no olvidaremos todo lo que de ingrato tienen esas tareas máxime cuando, como en ocasiones como ésta, se dispone de contados días para preparar fiestas que hayan de tener cierta importancia. A todas nuestro más cordial agradecimiento como también a los señores que las hayan ayudado en su labor. Que Dios bendiga a todos en sus familias y en sus negocios y que tengamos el gusto de reunirnos aquí abajo alguna vez, para recordar con agrado la visita relámpago que hicimos a Montevideo.

De Vd. affmo.

(Firmado):

P. José Antonio de San Sebastián."

Las obras del Padre Donostia

Llevamos a conocimiento de los asociados de "Euskal Erria" que, las obras del Padre José Antonio de San Sebastián (o Donostia), se hallan en venta en los siguientes puntos:

1.°) Preludios Vascos, para piano, 4 cuadernos.
2.°) Zeruko Argia, 40 cantos de iglesia para una voz y órgano:

En la Casa Erviti, calle San Martín.—San Sebastián.—España.

1.°) 16 canciones de cuna vascas.
2.°) Pom. de Cançons (Catalanas).
3.°) De música popular vasca (conferencias con ilustraciones).
4.°) Villancicos Vascos.
5.°) Canto de Santa Águeda, canto y piano.
6.°) Andante, para Sonata clásica vasca.

En la Unión Musical Española, Carrera San Jerónimo.—Madrid.—España.

Recomendamos a nuestros lectores la adquisición de tan interesantes obras del gran Padre Donostia.

Una carta de D. JOSE AGUIRRE

Enviando varias películas a "Euskal Erria"

Señor Dionisio Garmendia.

Mi estimado y buen amigo: Tengo el sumo placer de presentar al portador de la presente, culto y eminente músico vasco cuyo nombre no le será desconocido, el R. P. José Antonio de Donostia, que tantas fuentes de belleza ha sabido descubrirnos en la música popular vasca, deleitando con su sabor original a propios y extraños, y que ahora se propone hacer oir las melodías de la vieja raza a los vascos nuestros hermanos separados de nosotros por ese inmenso mar que nos aleja, pero que las vibraciones de nuestra siempre antigua y siempre nueva música nos unirán hacia un solo noble y elevado ideal, limpio de las bajas pasiones que tanto agitan los espíritus en nuestros días.

Grande es la labor llevada a cabo por el Padre José Antonio y muy meritorios todos sus trabajos, pues gran cantidad de antiguas canciones estaban ya a punto de desaparecer; él las ha salvado y quedarán ya para deleite de la posteridad.

Usted, tan enamorado de nuestra cultura y que tantos meritísimos esfuerzos está dedicando para difundirla y acrecentarla, en especial entre nuestros compatriotas del Uruguay, veo que tendrá un nuevo motivo con la llegada del P. José Antonio y de su culto compañero el Abate E. Blazy, Profesor del Liceo de Bayona, quienes harán una gran gira que probablemente finalizará en Norte América, si el tiempo lo permite.

El P. José Antonio es portador de unas películas de cine que mi señora y yo deseamos regalar a la Sociedad "Euskal Erría", en las que hallarán registradas bellas y típicas escenas vascas, pero nuestro deseo es también sean por su mediación y pasando por sus manos entregadas a "Euskal Erría".

Reciba usted por mediación de tan culto y buen amigo, los saludos más sinceros y amistosos de este su buen amigo que le aprecia.

José Aguirre.

El Consejo Directivo, con fecha 2 de Diciembre, ha enviado una conceptuosa nota de agradecimiento al señor José Aguirre y Señora, por su valiosa donación.

Lo que debe recordarse

Antes de entrar en el tercer período, el organismo de la mujer es violentamente sacudido por un golpe de sangre, inversamente al de la pubertad. Los dolores de vientre acompañados de vértigos, de palpitaciones al corazón, sofocaciones de calor, alternadas, pueden señalarse como algunos de los más característicos síntomas de la edad crítica.

Más que nunca debe la mujer, en este momento de su vida, cuidar especialmente el estado de su sangre. Durante este período de crisis todas las enfermedades son accesibles; es campo propicio para el reumatismo como para la anemia, la arterio esclerosis, las várices, flebitis, así como a los accidentes específicos terciarios que exasperan todos los estigmas mórbidos, después de los cuarenta años. Es entonces muy necesario defender al organismo con medidas profilácticas, haciendo una vida natural al aire libre y suministrando tónicos depurativos.

Diversas autoridades científicas han comprobado que el extracto de malta desembaraza la masa sanguínea de todos los residuos y permite franquear sin incidencias la edad crítica. El cuerpo médico ha adoptado sin reservas el extracto de Malta Montevideana por considerarlo el tónico alimento que da resultados altamente satisfactorios.

La fundación del Colegio

Para el 1.º de Marzo de 1925, ha de inaugurarse el Colegio, bajo los auspicios de "Euskal Erría", cuya sede quedará instalada en la calle Colonia 1433. Ese Colegio será dirigido por las religiosas "Hijas de San José", de Barcelona, que, el día 10 de este mes, se han embarcado en Barcelona con destino a esta capital.

Este Colegio será para los hijos de vascos, sus descendientes y para las niñas de otras nacionalidades.

Recomendamos, pues, a cuantos quieran enviar sus niñas a este Colegio, se dirijan a la sede social de "Euskal Erría" en la calle San José 1168.

Las familias de campaña, tendrán conveniencia en el envío de sus hijas al Colegio que fundará "Euskal Erría", cuya dirección se esforzará para que tengan, sus alumnas, sólida educación de conformidad con el programa de enseñanza vigente.

Lista de fondos recaudados para la adquisición de los objetos necesarios para la instalación del Colegio que "Euskal Erria" fundará en Montevideo, como ser: amueblado general, dormitorios, baños, lavatorios, servicio completo de los comedores, despensa, cocina, lencería, ropería, bancos y mesas para las clases de estudio, talleres, labores, música, etc., etc.

Don	Martín B dosteguy	$ 200 00
Dr	D Francisco Cortabarría	200 00
Don	Lorenzo Zabaleta	200 00
	Juan B Bluegaray	100 00
	Ignacio A. Beloerrain	100 00
"	Luis San Martín	100 00
	José Mariezcurrena	100 00
"	Francisco Goñi	100 00
"	Martín J Mariezcurrena	100 00
	Juan Oyhenart	100 00
	Francisco Garayalde	100 00
	Manuel Muñoz	100 00
	Juan Donagaray	100 00
	León Doyhamboure	100 00
	Juan Haramburu	100 00
	Pedro Irigoin Bicarteguy	100 00
"	José Lizarraga	100 00
"	Andrés Mendizábal	100 00
	José Angel Toyos	100 00
"	Agustín Zabaleta	100 00
	Lorenzo J M Zabaleta	100 00
Doña	Rosa G de Iguain	100 00
	Antonia U de Sanavarría	100 00
"	Carolina B. de Bartaburu	100 00
"	Josefina L de Beloqui	100 00
"	Josefa O de Cortabarría	100 00
"	María B de Logegaray	100 00
Srta	María G. Cortabarría	60 00
Don	Ramón Irázoz	50 00
"	Macías Gamboa	50 00
"	Domingo Larralde	50 00
	Esteban Leonis	50 00
"	Dionisio Garmendia	50 00
"	Fidel Garayalde	50 00
"	Pedro Idiarte	50 00
Sres	Lohegorry Hermanos	50 00
Don	Antonio Mariezcurrena	50 00
"	Miguel Mariezcurrena	50 00
	Francisco Mariezcurrena	50 00
"	Pedro Ospitaleche y Hermana	50 00
N. N	(dos asociados)	50 00

Don	Francisco Sarasúa	[illegible]
	Baldomero Telechea	50 00
	Gaubertó Urrestarazú	50 00
	Ernesto Urrestarazú	50 00
Doña	Francisca S. de Maimó	50 00
	Juana M. S. de Donagaray	50 00
	Cándida M. de Garmendia	50 00
	Gabina C. de Gasche	50 00
	Josefa M de Imenarrieta	50 00
	Joaquina L de Juanotena	50 00
	María A. B. de Janssen	50 00
	María Ibarburu de Vidar	50 00
Don	Esteban Galdeano	40 00
	Pedro Irigoin	40 00
	Alberto E. Patrón	40 00
"	Pedro Eldari y Familia	30 00
	Bernardo Catalina	30 00
"	Juan Dermit y Señora	30 00
	Domingo Echeverría	30 00
	Marcos Ormaechea	30 00
"	Ernesto Pichón	30 00
"	Esteban Salaverry	30 00
"	José María Argul y Familia	30 00
"	Francisco Garmendia	25 00
	Pedro M. Mariezcurrena	25 00
Juan	P Mariezcurrena	25 00
Cervecerías del Uruguay		25 00
Doña	Pascasia M. de Pérez	25 00
	María L. de Salaberry	25 00
Srta	Juana Bañales	25 00
	Sara Bañales	25 00
Doña	Paula U de Amondarain	20 00
"	Domingo S. de Pérez	20 00
Srta	Haydée Arteche	20 00
"	María Luisa Catalina	20 00
Doña	María M. Z. de Cortabarría	20 00
"	María Aznárez de Díaz	20 00
Srta	Clara Etcheverry	20 00
Doña	María Iburburu de Greia	20 00
Srta	Ana Haramburu	20 00
Doña	Genoveva P. de Lamas	20 00

"	Josefa A. de Machicote	20 00
"	Tomasa B. de Rodríguez	20 00
Srta.	Ana María St. Bosq	20 00
Don	Ignacio Arocena	20 00
"	Juan Pedro Aguerre	20 00
"	Martín Arregui Zabala	20 00
"	Pedro Bidegain	20 00
"	Hilario Beramendi	20 00
	José María Cortabarría	20 00
"	Alfonso Cortabarría	20 00
"	Francisco Donagaray y Sra.	20.00
"	José María Echezarreta	20 00
"	Miguel Echeverría	20 00
"	Juan M. Garmendia	20.00
"	Juan Antonio Harambure	20 00
"	Nicomedes Iguaín (hijo)	20.00
"	Bruno Irolegui	20.00
"	Fermín Osácar	20 00
"	Juan R. Mosca y Sra.	20.00
"	Basilio Moles y Sra.	20 00
"	Pedro Aguirre	15 00
"	Pedro Gelós	15 00
"	José Santos Ibarburu	15 00
"	Pedro Othaix	15 00
Doña	Francisca A. de Mendy	12.00
Don	Tristán Aguerre	10 00
"	Juan B. Caillava	10 00
"	Carlos Gorriti	10 00
"	Tomás Mujica	10 00
"	Angel Astiz	10 00
"	Julián Astiz	10.00
"	Juan Apezarena	10.00
"	Domingo Aiscar	10 00
"	Juan Athor	10 00
"	Bautista Bonnout	10 00
"	Antonio Eguiluz	10 00
"	Domingo Elizalde	10 00
"	Andrés Erice y Señora	10 00
"	Pedro Jacobo Etchemendy	10 00
"	José F. Elizalde, Pbro.	10.00
"	Enrique Elizalde	10.00
"	Ignacio Garmendia Caminos	10 00
"	José Gorriti	10 00
"	Julio Garra	10.00
"	Miguel Guillamón	10 00
"	Pedro Harambure	10 00
"	Joaquín María Ibarburu	10 00
"	Adolfo Isasa	10.00
"	Bernardo Irisity	10.00
Dr.	José Iraola	10 00
Don	Martín Larragueta	10 00
"	José Martín Leunda	10.00
"	Manuel Mendizábal	10.00
"	Juan Pío Michelena	10 00
"	Juan José Machicote	10 00
"	José V. Olaso	10 00
"	Pedro M. Osácar	10.00
"	Arnaldo Pedro Parrabere	10 00
"	Miguel Rethén y Sra.	10.00
	Domingo F. Torrecilla	10 00
	José Miguel Urriza	10 00
"	Domingo Irbarne	10 00
Dr.	D. José Agustín Aguerre	10 00
Don	Nicolás Martínez	10 00
Doña	Teresa V. de Artigalá	10 00
Srta.	Francisca Apesteguy	10.00
"	María Inés Alustiza	10 00
"	Dominga Arroqui	10.00
Doña	Josefa C. de Brescia	10 00
"	María L. de Berasain	10.00
"	María J. Dilarce de Berta	10.00
"	María B. de Caillava	10.00
Srta.	Celedonia Darriulart	10.00
Doña	Josefa L. de Echevarren	10 00
"	Mariana O. de Erro	10 00
Srta.	Victoria A. Etchepare	10.00
Doña	Paula Z. de Garaya de	10 00
Srta.	Elena Gloria Ahunçaina	10 00
Doña	María A. B. de Garrastachu	10 00
Srta.	Carmen Heugas Othaix	10 00
Doña	Cecilia Iduate de Indurain	10.00
"	Martina I. de Indabere	10.00
"	Luisa B. de Ibarburu	10.00
"	María Barcelona de Ymart	10 00
"	Gerónima N. de Irigoyen	10.00
Srta.	María Irigoyen	10 00
Doña	Asunción G. de Igoa	10.00
"	Fermina S. de Juanotena	10.00
"	Rosa H. de Lohigorry	10 00
"	Emilia M. de Loinaz	10 00
"	Josefa M. de Mendizábal	10 00
"	Angelita L. de Mendizábal	10 00
"	Isabel M. de Oliver	10.00
Srta.	Teodora Pitchouague	10.00
Doña	M. A. Rethén de Pitzer	10.00
"	Sebastiana I. de Ricart	10.00
"	Antonia R. de Rivera	10.00
"	Bernardina L. de Ramponi	10.00
"	María Inés N. de Saint Upery	10.00
"	Catalina S. de Salaberry	10 00
Srta.	Adela Turena	10 00
Doña	Josefa O. de Tafernaberry	10.00
Srta.	María Ugartemendía	10.00
Doña	María E. de Urriza	10 00
"	Joaquina E. de Suquilbide	10 00
"	Dolores G. de Pradós	8 00
"	Juana U. de Echezarreta	6 00
Don	Sebastián Aldaco	8.00
"	Víctor Blasco	5.00
"	Humberto Gorriti	5 00
Srta.	Lorenza Gurruchaga	10 00
Doña	Mariana B. de Etchebarne	10 00

Don	Salvador G. Aguerrebere	5 00
	Miguel Ignacio Arru 1	5 00
"	Pedro Ayerza	5 00
	Pedro Arteche	5 00
	Felipe Beyt a	5 00
	José Bidondogaray	5 00
	Ildefonso F. Barañano	5 00
	Pedro Beisegny	5 00
	Bernardo Bordabehere	5 00
	Juan Bordabehere	5 00
	Pedro Berhouet	5 00
	Bernardo Berhau	5 00
	J. Joaquín Berroa Mocheena	5 00
	Miguel Déque y Perillón	5 00
	Angel De León y Arosamena	5 00
	Fermín Donazar	5 00
"	Lucas Echenique	5 00
	Pedro Etcheverry	5 00
	Luis G. Etchebehere	5 00
	Juan Esperbón	5 00
	Alejo C. Garra	5 00
	Tomás Graquitarena	5 00
	Rodolfo Gorri	5 00
	Julián Gongorra	5 00
	Luis Haloy	5 00
	Alfredo Herrán	5 00
"	Guillermo Irigaray	5 00
	[illegible]	5 00
	Fermín Lujambio (hijo)	5 00
	Juan Larrieux	5 00
	Ascensio Mendiola	5 00
	Pedro Meuiburu	[illegible]
	Fernando Parrabére	[illegible]
	Alfredo Rodríguez Berjot	[illegible]
	Cristóbal Sanjinés	[illegible]
	Silvestre Sanjinés	[illegible]
	Miguel P. Saaberry	[illegible]
	Pedro Turón	[illegible]
	Juan Urtiaga	[illegible]
	Juan F. Urrutia y Sra.	[illegible]
	Juan de Urraga y Uriarte	[illegible]
	Fermín Zabaleta	5 00
	Dionisio A. Darrigrand	5 00
	Guillermo Idiartegaray	[illegible]
	Alberto B. Bockenig	[illegible]
Don	Emilio Cano	[illegible]
Don	Pablo Carrau Ponce de León	[illegible]
	Juan García Tros	[illegible]
	Pedro Muiño	5 00
	Luis Ponce de León	[illegible]
	Manuel Starost	5 00
	Fernando Vida	[illegible]
Doña	Dolores S. de Gortar	5 00
	Concepción N. de Arrizabalaga	[illegible]
	María Aguirre de Arbiza	5 00
	Juana Bidegaray de Abal	
"	Catalina I. de Amestoy	5 00
Sra.	E. de Arostegui	5 00
Doña	Gumersinda V. de Arrieta	5 00
	Marina A. de Armendino	5 00
	Luisa L. de Bidegaray	5 00
	Ana B. de Bidean	5 00
Sra.	Alda Barrero Iglesias	5 00
	Catalina Berguez	5 00
Doña	Juana C. de Bazterrica	[illegible]
"	Clara I. de Cobas	[illegible]
	María C. de Chedi	[illegible]
"	María Salomé E. de Cobo	[illegible]
	Mariana B. de Cajbiós	[illegible]
Sra.	Juana Cazenave	[illegible]
Doña	Teresa A. de Carrara	[illegible]
	Juana L. de Colombo	
	Josefa M. de Casaravilla	[illegible]
"	María N. de Darrieumerlou	[illegible]
"	Carolina A. de Da Luz	[illegible]
"	María E. de Echeverrito	[illegible]
	Martina B. de Etchebarne	[illegible]
Sra.	Isabel Esteban Martínez	[illegible]
"	Antonia M. Etcheverry	[illegible]
"	Damiana Faguagua	[illegible]
Doña	Petrona I. de Freire	[illegible]
	María I. de Guerra	[illegible]
	Martina E. de Goñi	5 00
Sra.	María A. Gall. Macorra	[illegible]
Doña	Juana R. de García	[illegible]
"	María Muñoz de Imaz	[illegible]
	Mariana U. de Idiartegoity	[illegible]
"	Juana E. de Larriera	[illegible]
Sra.	María Jesusa Lizarraga	[illegible]
Doña	Tomasa Gascue de Muñoz	[illegible]
	Mónica S. de Martínez Castro	[illegible]
"	Francisca A. de Meregalli	[illegible]
	Ana E. de Merijuán	[illegible]
Sra.	María Esther Martínez	[illegible]
Doña	Orfila M. de Paga day	[illegible]
Sra.	María Pampalaborda	[illegible]
Doña	Leonie Espil de Souhilar	[illegible]
	Manuela Singlet de Sáinz	[illegible]
Sra.	Gala Vinent	[illegible]
Doña	Catalina A. de Wiess	[illegible]
"	Francisca Zarian de Yustede	[illegible]
	Antonia Z. de Zubizarreta	5 00
Srta.	Josefina Zubizarreta	5 00
Doña	Julia F. de Zabalegui	5 00
	Juana B. de Bartaburu	4 00
Don	Alejandro Dupuy	4 00
"	Héctor José Poeymiro	4 00
"	Guillermo Arregui Zabala	3 00
"	Felipe Garate	3 00
	Tomás Larronde Larrieux	3 00
Doña	Dominga I. de Adano	

Srta.	Irene Balparda	3 00
Doña	Juanita E. de Borderes	3 00
"	Juana E. de Gómez	3 00
Srta.	María Sofía Hasty	3 00
Doña	Cristina A. de Legorburu	3 00
	Petrona G. de Marquetrat	3 00
"	Sofía T. de Medeiro	3 00
"	Luisa J. de Magis	3 00
Doña	Irma Q. de Schinca	3 00
Srta.	Mariana Rogliardo	2 50
Doña	Jacinta A. de Sánchez	2 50
Don	Luis Alzpuru	2 00
"	Juan Domingo Uriarte	2 00
"	Eulogio Arín	2 00
	Juan Arín	2 00
"	Pedro Acheriteguy (hijo)	2 00
"	Juan Bourtoule	2 00
"	Martín P. Bazterrica	2 00
"	Julio Berros Michelena	2 00
	Domingo Bonapelch	2 00
"	Raúl P. Cardonnet	2 00
	Fernando H. Etcheverría	2 00
	Juan Bautista Etcheverry	2 00
"	José Idiarte	2.00
	Tomás Irázoz	2 00
"	Fernando Iribarren	2 00
"	Pedro Juanarena	2 00
"	Juan José Leunda	2 00
"	Rufino Monreal	2 00
"	Miguel París	2.00
"	Santiago Telechea	2 00
"	José L. Sosa Amondarain	2.00
Don	Alejandro Alonso	2 00
"	Juan G. Alonso	2.00
"	Félix S. Garrone	2 00
"	Julio Malhos (hijo)	2 00
"	Carlos María Soler	2 00
"	Alcides Soler	2 00
"	Mario M. Zubillaga	2 00
Srta.	Modesta Añorga	2 00
"	Josefa Corrales Artazu	2 00
Doña	Juana U. de Bazzano	2 00
Srta.	Domingo Bianchi	2.00
"	Adela Boero	2.00
Doña	Esther J. de Delfino	2 00
Srta.	Pascuala E. Olebarne	2 00
Doña	Antonia A. de Ascarza	2 00
"	María L. D. de Ferrulano	2 00
Srta.	Juana Ferreiro Errázquin	2 00
Doña	María I. de G.	2 00
"	Ana Lespada de Iroz	2 00
Srta.	Ana Inburburu	2 00
Doña	Sabina A. de Izaguirre	2 00
"	Margarita E. de Juarbe	2.00
Srta.	Francisca Legorburu	2 00
"	Leontina Lascaux	2 00
Doña	María L. de Leaniz	2 00
"	Adelaida R. de Maggi	2 00
Srta.	María Listre Pérez	2 00
"	María Salaverría Gastegui	2 00
Doña	Antonia M. de Volonté	2 00
Srta.	María Agustina Zubillaga	2 00
Don	Juan Arotcharena e hijo	1 50
Doña	Victoria M. de Guecamburu	1 50
Don	José Arbiza	1 00
"	Juan Argibay	1 00
"	Beltrán Lino B. Arostegui	1 00
"	Domingo N. Aristegui	1 00
"	Andrés Chabay	1 00
"	Juan Cáceres Mousqués	1 00
"	Tomás Echeverry	1 00
"	Miguel Irigaray	1 00
"	Pedro Irarte	1 00
"	José Larrainzar	1 00
"	Juan Dufort	1 00
"	Enrique Laborde	1 00
"	Teófilo Lara Acaza	1 00
	Pedro Oroz	1 00
	Domingo A. Biestro	1 00
	Angel Ferrando	1 00
	Alfredo G. Galan	1 00
"	Rodolfo Pacheco	1 00
"	Napoleón Pons Ferrer	1 00
"	Manuel Rial	1 00
"	Pedro Tito Sánchez	1 00
"	Luis V. Tálice	1 00
"	Conrado Mórtola	1 00
Doña	Basilisa M. de Astiazarán	1 00
Srta.	Angelita Aguirre Garmendia	1 00
Doña	Catalina B. de Brescia	1 00
"	Concepción R. de Carozo	1 00
Srta.	Verónica Dabelze	1 00
"	Dominga Ezcurra	1 00
Doña	Manuela C. de Garmendia	1 00
"	María B. de Gesto	1 00
"	Josefa E. de Garitagoitia	1 00
Srta.	Juana María Harriet	1 00
"	Juana Irigaray	1 00
Doña	Mariana Echart de López	1 00
Srta.	Cayetana Milicua	1 00
"	Amelia Goñi Nievas	1 00
Doña	Carmen B. de Pérez	1 00
	Aurora L. de Serve	1 00
"	Josefa G. de Saravi	1 00
"	Teresa B. de Yéregui	1 00
Don	Rogelio Ardans	0 50
"	Gualberto Arrabelz	0 50
	Domingo Idiartegaray	0 50
Doña	María Luisa E. de Fernández	0 50
Don	Abelardo Muñoz Silva	0 50
Doña	Juana Barberia	0 40
Srta.	Maximina Salsamendi	0 25
	Total	$ 7 117 15

LOS QUE, SIN SER SOCIOS, SIMPATIZAN CON LA OBRA

Sres.	Anastasio Hermanos	$	30 00
Doña	Elvira Alvarez de Bañales	"	30 00
Sra.	[illegible] Buela	"	30 [illegible]
Srta.	Angelita Erro	"	25 00
Don	Miguel Becerro de Bengoa	"	25 00
"	Esteban Iguarán	"	20 00
	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
"	Mariana G. de Sánchez		[illegible]
S.	[illegible]		1 [illegible]
S.	N. S[illegible]		1[illegible]
Don	M[illegible]		1[illegible]
Dr.	D. Gerardo Arrizabalaga	"	10 [illegible]
	[illegible]		1 [illegible]
[illegible]	[illegible]		1
	[illegible]		[illegible]
Doña	María L. I. de Lois		[illegible]
"	María L. E. de Evheraechar		5 [illegible]
N. N.	(dos niños)		[illegible]
Don	Mariano Zunno		[illegible]
Srtas.	de Darrigiat		[illegible]
Doña	Luisa F. de Bruel	"	5 [illegible]
"	Elisa Bruel de Villemur	"	5 [illegible]
"	Antonia Ibarlú de Errecart	"	5 [illegible]
Srta.	Celestina Irurzqui	"	[illegible]
Don	Miguel Larralde	"	5 00
Sra.	Hija de Villalio	"	3 00
	de Berterreche de Romero	"	2,00
Doña	Catalina Herrandonea de Antía	"	1 00
Srta.	Berterreche Grolero	"	1 00
Srta.	Manuela Nogueira	"	1 00
Don	Miguel Galnés		[illegible]
	Total	$	345.50

(Continúan recibiéndose donaciones)

CUOTA MENSUAL EXTRAORDINARIA

Dr.	D. Francisco Cortabarría	$	5 00
Don	Lorenzo Zabaleta	"	5 00
	[illegible]		5 00
Doña	María M. Z. de Cortabarría	"	5 00
"	Catalina A. de Elzaurdia	"	5 00
			3.00
Don	José Mariezcurrena	"	3 00
"	Angel Magurena	"	3 00
Don	Nicomedes Iguaín (hijo)	"	3 00
Sra.	Ignacia L. de Astiz	"	2 00
Don	Ignacio A. Belderrain	"	2 00
"	Rosa G. de Iguaín	"	2 00
Srta.	María C. Cortabarría	"	2 00
Don	Fidel Garaya de	"	2 00
	Esteban Gadeano		
"	Antonio Mariezcurrena		2 00
Doña	Genoveva P. de Lamas		[illegible]
"	Sebastiana I. de Recart		[illegible]
Srta.	Ana María Sa[illegible] Bóis		[illegible]
"	Julia Larrayoz	"	1 [illegible]
"	Mariana Larrayoz		[illegible]
Doña	Francisca S. de Malmó		1 [illegible]
"	Carolina B. de Bartaburu		[illegible]
Don	Juan Apezarena		1 00
"	F. Regino Galdós		1 00
Dr.	D. Antonio Herrán		1 00
Don	José Larrañaga	"	1 00
	Juan Bautista Igon	"	1 00
	Alberto E. Patrón		1 [illegible]
Doña	Francisca A. de Merega		1 00
"	Carmen B. de Pérez		00
	María Inés N. de Saint Cyery		1 00
Srta.	Juana Cazenave		50
"	María Jesús Lazarraga		50
Doña	Josefa C. de Muragaña		[illegible]
"	Josefa C. de Saravi		[illegible]
	Total	$	[illegible]

DONACIONES

Doña Josefa E. Mujica: 1 reloj de péndulo.

Don Angel Macirena: 1 escritorio para la Directora.

N. N. (un asociado), 10 bancos de escuela de $ 9.60 cu.

(Continúan recibiéndose donaciones).

D. José Angel Toyos

Muy lamentado ha sido entre sus muchas amistades el fallecimiento de nuestro consocio D. José Angel Toyos, ocurrido en nuestra capital el 5 del corriente Diciembre. Hombre de labor, bueno y caballeresco siempre, ha legado a los suyos un nombre lleno de prestigio.

Amó siempre las cosas vascas y su mejor satisfacción consistió en realizar el bien y proteger a los pobres, gloriándose de pertenecer a la raza [illegible] de los vascos. Por eso, con profundo cariño, formaba en las filas de "Euskal Erria" y [illegible] generosamente había contribuído para la fundación del Colegio.

El sepelio de sus restos se vió muy concurrido y sus deudos han recibido condolencias.

Hemos unido, también las nuestras, al inclinarnos ante la tumba de D. José Angel Toyos.

† D. Augusto Courtoisie

Muy lamentado ha sido en el vasto círculo de sus relaciones el inesperado fallecimiento del excelente caballero que se llamó D. Augusto Courtoisie.

Hombre de trabajo y de iniciativas provechosas, queda vinculado su nombre a una acción robusta que no será olvidada.

Su sepelio constituyó una elocuente manifestación de condolencia.

En esta hora de dolor acompañamos a todos sus deudos.

D. Bautista Darrieumerlou

Un nuevo año pasará pronto de la muerte de aquel apreciado amigo que todos conocimos con el nombre de D. Bautista Darrieumerlou, fallecido en nuestra capital, después de una vida de trabajo constante. Había muerto cuando se proponía realizar importantes trabajos y cuando mucho bueno podía esperarse de su empuje y de su laboriosidad nunca desmentida. Con este motivo, por el eterno descanso de su alma han de oficiarse varias misas y su tumba se verá cubierta de flores. Ante ella rendimos nuestro homenaje amistoso.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Juan B. Bidegaray y Margarita Pons Ferrer de Bidegaray se ha visto alegrado con el nacimiento de una linda nena, a la cual han puesto el nombre de Margarita Ramona. La señora de Bidegaray que pasó unos días en el Sanatorio del doctor Melchor Pacheco fué muy visitada por sus amistades. Por nuestra parte, nos complacemos en enviar nuestras felicitaciones a los esposos Bidegaray - Pons Ferrer, por tan fausto acontecimiento.

Cumpleaños

El 8 de este mes de Diciembre, celebró el día de su cumpleaños la niña Adela Esther Gracia Labadie, que fué muy obsequiada por sus amiguitas, que la saludaron en la residencia del señor Juan B. Igon, de la Avenida Brasil 2564. Hubo números diversos de guitarra, piano y violines, recitándose interesantes poesías que causaron grata impresión. Fué una fiesta enteramente íntima e infantil en la cual predominó la alegría propia de la infancia pasándose momentos de grato esparcimiento espiritual.

Fiestas y reuniones

En la residencia del señor D. Pedro Beloso situada en la Avda. General Rondeau, se verificó una interesante fiesta con motivo del onomástico de su esposa la señora Isabel B. de Beloso. Con tal motivo sus amistades pasaron a saludarla, entre las que vimos a las familias de Beloso, Rosas, Irigoyen, Aithabe de González, Platero, Dagio, Iguarán, Parrabère, Rodríguez, Ferrari, De la Sota, Aithabe y otras.

D. Juan Clarigel

Después de realizar un viaje enteramente feliz por Europa, acompañado de su esposa, ha regresado a nuestra capital nuestro apreciado consocio D. Juan Clarigel. Ha visitado, este amigo nuestro, las provincias vascas y el solar donde nació, recogiendo gratas impresiones. Nos complacemos por su regreso y le presentamos nuestra salutación de bienvenida.

Cambios de residencia

El señor D. Alfredo B. Lobgorry y su familia, han pasado a ocupar su hermoso chalet de Carrasco, mientras dure la temporada veraniega.

Enlaces

En Concordia (República Argentina) el 6 del corriente, se ha verificado la boda de la señorita Teresa Lina Cartoccio Othaix con el joven Adrián V. Martínez (hijo), pareja muy vinculada en aquella ciudad entrerriana. Con motivo de este enlace se improvisó una bella reunión familiar de la que participaron conocidos elementos y los jóvenes contrayentes recibieron numerosos obsequios en testimonio de las simpatías con que cuentan.

Enfermos

Va mejorando la joven señora Dolores Rita Iguarán de Cortabarría, que hace varias semanas se encuentra enferma en uno de los principales sanatorios.

—Sigue enfermo el apreciado consocio D. Juan Harambure, por cuyo restablecimiento formulamos votos.

—Continúa enfermo el señor D. Justo Benia Etchegoyen.

—Es delicado el estado de salud de la señora Graciana E. de Cadilava.

—Se encuentra enferma la señora Josefa E. de Mujica, madre de nuestro Administrador D. Manuel Mujica. Formulamos votos por su franco restablecimiento.

—Se acentúa la mejoría de una hermana de nuestros consocios los hermanos Asúcar, que había sido operada recientemente, en el Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga.

Viajeros

Para fines de este mes, llegará de la Estación "Las Armas", Provincia de Buenos Aires, la señorita Matilde Parrabère con varios miembros de su familia.

Regresó de su viaje por Europa nuestro consocio D. Lorenzo J. López, a quien saludamos complacidos.

Agradecimientos

Los deudos de Joaquina Igoa de Juanotena, sumamente agradecidos por las demostraciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

—Los deudos del General Guillermo W[illegible], sumamente agradecidos.

El reparto de Navidad

La Comisión de Señoras, en su sesión del 6 de este mes, resolvió realizar el reparto anual de comestibles a los pobres que socorre, con motivo de la Navidad.

Aquellas personas que buenamente, quieran enviar donaciones o comestibles, deben dirigirlos a la señora Presidenta doña Rosa G. de Igualin, Maldonado 1130 entre Ibicuy y Paraguay.

Los envíos se aceptarán hasta el día 24 de Diciembre.

Concurso valioso

Debemos dejar constancia del valioso concurso que ha prestado a "Euskal Erria" la joven señora doña Secundina J. Pujado de Zabaleta que, aun cuando no forma parte de la Comisión de Señoras, ayudó a [illegible] en forma entusiasta, arbitrando fondos para la fundación del Colegio, a cuya atención quedamos todos vivamente agradecidos.

Las religiosas para el Colegio

El 10 de este mes de Diciembre se han embarcado en Barcelona, con destino a esta ciudad, las Hermanas "Hijas de San José" que han de dirigir el Colegio que bajo los auspicios de "Euskal Erria", ha de inaugurarse el 1.º de Marzo de 1925, cuya casa ha sido alquilada en la calle Corrientes 1438, en esta ciudad.

Las mencionadas religiosas viajan en el "Infanta Isabel de Borbón", y llegarán a ésta del 25 al 26 de Diciembre, cuya hora se anunciará en la prensa.

Quedan invitados los asociados y consocias para recibirlas a bordo, acompañándolas luego a la sede del Colegio.

Será éste para esas religiosas, un homenaje de profunda simpatía desde que con la presencia de conocidos elementos se sentirán reconfortadas para desarrollar su misión futura.

Nosotros, por nuestra parte, nos complacemos en anticiparles nuestra salutación de bienvenida.

Nuestro tomo

Con la aparición de este número, queda completo el tomo de la Revista EUSKAL ERRIA correspondiente al año 1924, cuyos ejemplares se mandarán encuadernar de acuerdo con la lista conocida.

Conviene conservar la colección de cada año desde que, nuestra publicación constituirá, más tarde, un valioso recuerdo de todas las actividades desarrolladas al amparo de "Euskal Erria".

Comisión de Señoras

ACTA N.º 265

Sesión del 6 de Diciembre de 1924

Reunióse la Comisión de Señoras con la presidencia de la señora Rosa G. de Igualin, y con asistencia de los miembros Pascasia Mendizábal de Pérez, Lorenza Gurruchaga, Francisca S. de Mamó, Josefina I. de Berjoqui, Eulalia L. de Salaberry, Carolina B. de Bartaburu, María B. L. de Lizarralde, Mariana B. de Echebarne, María Luisa E. de Salaberry, Domingaa S. de Pérez, Clementina B. de Donagaray, Eugenia Goñi que actuó como Secretaria, y el Secretario General.

—Una vez leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 264.

Excusó su inasistencia la señorita Maruja Cortabarría.

—El Consejo Directivo de "Euskal Erria" felicita efusivamente, a la Comisión de Señoras por [illegible].

—Resuélvese efectuar el reparto a los pobres para el día de Navidad. Se solicitarán donaciones.

—Se dió cuenta del fallecimiento de uno de los ancianos protegidos, radicado en el Pantanoso.

Resuélvese realizar una visita de duelo a la familia de Juanotena.

Concurren a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores doctor Francisco Cortabarría, Lorenzo Zabaleta, Angel Magirena, Francisco Goñi, Juan Oyhenart, Dionisio Garmendia y Francisco Garayalde.

Se dió cuenta de la protección que se presta a los pobres.

El doctor Cortabarría hizo conocer las tra-

nitaciones realizadas para la adquisición de las camas y colchones

—Para la adquisición de las vajillas, se designan a las señoras de Iguain Bartaburu y Dornit.

Resuélvese cambiar opiniones con varias maestras nacionales acerca de la fundación de nuestro Colegio.

Se consideró el programa de estudios

El señor D. Regino Galdós, por intermedio del señor Lorenzo Zabaleta, ofrece el concurso de sus señoritas hijas para proporcionar los informes necesarios acerca de las prácticas establecidas en la enseñanza en el país. Se acepta su ofrecimiento y se agradece su atención que se tendrá muy en cuenta.

Levantóse la sesión a las 19 habiendo comenzado a las 16 y 30

Consejo Directivo

ACTA N.º 497

Sesión de 10 de Diciembre de 1924

Bajo la presidencia del señor Ramón Irázoz, y con asistencia de los miembros Juan B. Bidegaray Matías Gamboa, Esteban Leonis, Ignacio A. Bederrain, José Martezcurrena, Tristán Aguerre, que desempeñó la Secretaría y el Secretario General celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 496

Declaráronse incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del número 2551 al 2561

—Resuélvese reproducir seis retratos del homenaje tributado al P. San Sebastián y al Abate Biazy para ser obsequiados los Padres mencionados, la Sociedad de Estudios Vascos, el señor Aguirre y la Institución

Se determina aumentar con doce páginas más la Revista del 15 de Diciembre, dado el exceso de material existente

—Se aprobaron los estados de Tesorería y Administración de la Revista correspondientes a Noviembre de 1924

La Madre Cecilia Aizueta envió al Consejo Directivo el siguiente telegrama

Barcelona, 11 y 35 a. m. — 10 de Diciembre de 1924. — "Euskal Erria". — Montevideo. — Hoy embarcamos. — Aizueta. — Se tomó nota y se archivó

Se autorizaron los pagos siguientes

A Pablo Ferrando	$ 0 36
A Soury y Cía	2 20

—El señor Rodolfo Gorriti, en nombre de toda su familia, agradece las condolencias que se les enviaron con motivo de su reciente duelo.

Se consideraron los presupuestos relacionados con la construcción del pozo en el Recreo social de Marvin, resolviéndose comunicar al señor don Alfonso A. Joud las condiciones en que podrá construirlo. Se aprueba la redacción de la respectiva nota

Se dejó constancia de la nota de felicitación enviada a la Comisión de Señoras por el Consejo Directivo

Resuélvese adquirir ganado para el Recreo social de Marvin

Se propusieron como socios

Pbro. Augusto Rey, Activo, N.º 2562, presentado por los señores Lorenzo Zabaleta y Agustín Zabaleta

Dr. Bernardo Etchepare, Activo, N.º 2563, por Lorenzo Zabaleta y Dr. Francisco Cortabarría.

Dr. Miguel Becerro de Bengoa, Activo, N.º 2564, por Lorenzo Zabaleta y Dr. Francisco Cortabarría

Dr. Enrique Pouey, Activo, N.º 2565, por el doctor Francisco Cortabarría y Pedro Parrabére

Juan Senostain, Activo, N.º 2566, por Juan Oyhenart y A. Galain

Francisco Bouzout, Activo, N.º 2567; Dr. Vicente J. Echezarreta, Activo, N.º 2568, Lucas Garmendia Echeverría, Activo, N.º 2569 por Manuel Mujica y Martín José Martezcurrena.

Carlos María Larralde, Suscriptor, N.º 2570, Mario de Vila, Cooperador, N.º 2571 por Manuel Mujica y José Martezcurrena

Jaime Neill, Cooperador, N.º 2572 por Julio Bouzout y Tristán Aguerre.

Horacio A. Castellanos, Cooperador, N.º 2573, por José A. Vázquez y Alejandro A. Alonso

Valentín Gelós, Activo, N.º 2574, por Pedro Belsegui y Juan Gogorza

Juan Ignacio Echeverría, Activo, N.º 2575 por Manuel Mujica y Martín José Martezcurrena

Arturo F. García, Cooperador, N.º 2576 por Silvestre Alvarado y Juan Gogorza

Tomás Damele, Cooperador, N.º 2577, por Juan P. Aguerre y Tristán Aguerre

Se dió cuenta de haberse enviado notas de condolencia a los señores José, Humberto, Rodolfo y Carlos Gorriti a D. Luis San Martín y a la Familia de Juanotena

Dejóse constancia de que, el señor José Aguirre, desde San Sebastián, ha enviado a "Euskal Erria" tres películas de motivos vascos, cuya atención se ha agradecido en una expresiva nota

Se levantó la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 20 p. m.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

Noviembre de 1924

MOVIMIENTO DE SOCIOS				DESCRIPCIÓN	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	CARNETS Y VARIOS
57			682	*Existencia en 30 de Noviembre de 1924*					
				Impagos atrasados según lista N.º 162	7 00	198 00	84 00	24 00	
	682		682	Recibos hechos s/lista N.º 163		682.00	12.00		
	38		38	Recibos hechos según lista N.º 164	38 00	38 00	8 00		1 05
				Ganancias y Pérdidas Recibo de la matrícula 2534 cuando tenía N.º 2194 — Alta 2534 cuando era socio con el N.º 1139 — De N.º 2530 cuando tenía el N.º 174 devolviendo recibo N.º 31128 anual de junio 1º de 1918 a 31 de Mayo de 1920					15 00
57	720		739	Sumas	45 00	918 00	104 00	24 00	16 05
				Impagos de este mes	7 00	198 00	84 00	21 00	12 00
					38 00	722 00	20 00	3 00	4 05
	19		19	Borrados, algunos con deudas, del N.º 929 al 938	1.00	25.00	. . .	. . .	
57	719		776	Socios que pasan al mes de Diciembre de 1924.					

RESUMEN

4 05
5 00
20 00
697,00
37.00

Pedro Parabère

Secretario General

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja . $ 761.05

La Caja de "Euskal Erria" en el mes de Noviembre de 1924

INGRESOS

Saldo del mes anterior	$ 8 320 41	
A Cuotas a Cobrar:		
Recibido del recaudador, D. Juan Arotcharen, según el balance "Movimiento de Socios y Valores"		761 05
A Pro Colegio		
Recibido de la Sección Beneficencia e Instrucción y Comisión de Señoras	" 4 000 00	
A Sección Beneficencia e Instrucción		
Recibido de la Comisión de Señoras, producto de la kermesse realizada recientemente		3 75
Recibido de la Comisión de Señoras	"	90 20
A Terreno Malvín:		
Recibido de D. Juan Ottonello, mensualidad que corresponde a Noviembre de 1924	"	40 00
A Intereses y Descuentos		
Recibido por cupones valor Octubre 1.º de 1924		9 [illegible]
Idem, idem, idem, en Noviembre 1.º de 1924	"	237.60

EGRESOS

Por Títulos Hipotecarios		
Compra de $ 3.000.00, valor nominal, letra Z), a 91 50 o/o, día 8 Noviembre 1924	$	1 832 00
Idem, idem, $ 2.000.00, a 91 70 o/o	"	1.834 00
Compra de 1.000.00 nominales, letra Z), a 91.60	"	916.00
Comisión de 1 4 o/o sobre $ 3 666.00	"	9 17
Idem 1 4 o/o sobre los 1.000 nominales	"	2 28
Por Intereses y Descuentos.		
Depositado en la Caja de Ahorros del Banco de la República, el 1.º de Octubre de 1924		3 75
Idem, idem, cupones, Noviembre 1924	"	237 60
Por Gastos Generales.		
Comprobante N.º 104.—A Laventure y Cía., una tijera		2 00
" 105.—A Mariezcurrena Hnos., papel higiénico		2 50
" 106.—A "La Buena Prensa" circulares varias etc.		7 6
" 113.—A D. Nicolás Iocarte, alquiler de Noviembre de 1924		15 00
" 114.—A D. Pedro Belaeguy, sueldo del mes y administración		[illegible]
" 115.—A Pedro Parrabère, Secretaría		6 00
" 116.—Gastos de Secretaría en el mes		2 50
" 117.—A D. Juan Arotcharen, envíos en el mes		5[illegible]
" 118.—Teléfono, Secretaría, que vence en 31 de Diciembre de 1 3		[illegible]
" 119.—200 estampillas de 5 milésimos, para la Comisión de Señoras		[illegible]
Por Fiestas sociales		
Comprobante N.º 107.—Al señor Minotto, orquesta		4 [illegible]
" 108.—A Emilio Pazos, portería		2 [illegible]
" 109.—A Eugenio Arín, buffet a los músicos y cuidado del guardarropa		[illegible]
Por Pabellón en Malvín		
Comprobante N.º 110.—Seguro del Pabellón, en la Compañía de "L'Union"	"	9 6
" 120.—Pagado a D. Eugenio Arín, conservación del Recreo, Noviembre 1924	"	[illegible]
Por Comisiones.		
Comprobante N.º 111.—Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 o/o sobre $ 761 05, cobranza de Noviembre de 1924	"	53 27
Por Propaganda:		
Comprobante N.º 112.—Entregado al Administrador de la Revista	"	[illegible]
Por Balance, existencia que pasa al 1.º de Diciembre de 1924	"	3 304 64
	$ [illegible]	$ [illegible]

V.º B.º

Ramón Irizar

Presidente.

Tristán Aguerre

Secretario

Juan J. Caillavet

Tesorero.

La Caja de la Comisión de Señoras

de «Euskal Erria» desde el 1.º de Setiembre hasta el 30 de Noviembre de 1924

INGRESOS

A Cuotas de socias.

Recibido durante los meses siguientes por este concepto según Libro "Nómina de Socias"			
En Septiembre	$ 131 50		
" Octubre	" 126 00		
Noviembre	" 147 00	$ 404 50	

A Caja de Caridad

Dinero recolectado en la alcancía del local	$ 11 37		
Resultado de la venta de labores efectuada en los meses de Agosto, Septiembre y Octubre	" 301 55		
Donación hecha en Noviembre por la Sra. María N. de Argonas	" 6 00		—
Devolución del socorro prestado a una pobre	" 3 00	" 321 92	$ 726 42

EGRESOS

Por Comisiones

Pagado al Sr. Arotcharen su comisión de 10 % sobre su cobranza en los meses de			
Septiembre sobre $ 119 50	$ 11 95		
Octubre " " 126 00	12 60		
Noviembre " " 138 00	" 13 80	$ 38 35	

Por Caja de Caridad.

Socorro prestado a varios n[illegible] según [illegible] de Caja en los siguientes meses			
Septiembre	$ 60 40		
Octubre	52 00		
Noviembre	52 00	" 164 40	

Por Tesorería Central:

Nueva entrega a Tesorería Central para el Crédito de la Sección Beneficencia e Instrucción			
En Septiembre, según libreta	$ 70 52		
" Octubre " "	" 61.40		
" Noviembre " "	" 391 75	" 523 67	$ 726 42

S. E. u O.

Montevideo, 30 de Noviembre de 1924

V.º B.º

Rosa G. de Iguain
Presidenta

Eugenia Goñi,
Secretaria

María B. L. de Lizarraga,
Tesorera

"EUSKAL ERRIA"

INDICE DEL TOMO UNDECIMO AÑO 1924

(Desde el N.º 440 al 463 inclusives) Montevideo

Articulos de Propaganda

Pág.

Nuestros votos, al comenzar el año 1924 . . 325
La acción práctica que se desarrolla en nuestras filas 339
Utilización del carnet social para las fiestas de "Euskal Erria" 367
Trabajos realizados para la fundación del Colegio 409
Hacia el cumplimiento de una gran aspiración 604
Recordando el XII aniversario de la fundación de la Revista social 527
El tercer Campeonato de Pelota Vasca en "Euskal Erria" 540
Proyecta inaugurarse el Colegio para el 1º de Marzo de 1925 563
Una semilla que florecerá 627

Informacion oficial de "Euskal Erria"

Mención de la "Sociedad de Estudios Vascos" de la fiesta anual del 22 de Abril de 1924 327
Una carta periódica del señor Niceto Echenagucia y Olano 329
Anuncio de la realización de una kermesse 333
Reseña del reparto a los pobres, para Navidad 333
Homenaje al Presidente, señor Juan B. Bidegaray 334
Visita del señor Policarpo de Barrena a "Euskal Erria" 334
Donación de $ 200.00 por los Marqueses de Vessolla, Condes de Ayanz 334
Números premiados en la rifa de las figuras típicas 335
Resolución estableciendo las vacaciones en 1924 335
Constancia de las actividades de la Presidenta de la Comisión de Señoras, doña Rosa G. de Iguain . 345
Obsequios enviados a "Euskal Erria" por el Escribano D. Ignacio Arcos Ferrand 345
Sobre la Sociedad de Estudios Vascos 345
Resolución de la Academia de Lengua Vasca, por la que se solicitará canje con la Revista EUSKAL ERRIA de Montevideo 345
Nómina de donantes para el reparto a los pobres con ocasión de Navidad 346
Cosas sumamente útiles. Los pedidos de reincorporación. — Sobre la cuota de Ingreso. — Los formularios de presentación. Plazo para la incorporación de socios.—Horario de la Secretaría General. El pago de cuentas. — Los cambios de domicilio. — Prohibición. — Reglamento de la cancha. Reglamento del Recreo social de Malvín 353
Reseña de la fiesta del 13 de Enero . . . 360
Se establece el uso del carnet social 361
Anuncio de la fiesta del 10 de Febrero . 361
Agradecimiento a la señorita Catalina Bergüez por cesión de su casa para la kermesse 363
Iniciativa para la construcción de una cancha en el Recreo social de Malvín . 363
Sobre los carnets en "Euskal Erria" . . . 363
Sobre el Recreo social en Malvín 363
Reseña de la fiesta del 10 de Febrero 373
El Recreo social 374
Los carnets 374
Agradecimiento a los señores Marezcurrena Hermanos por haber cedido su sede para la realización de la kermesse 374
Lista pro frontón en Malvín 374
A disposición de los asociados queda en la sede social la lista pro frontón en el Recreo social de Malvín 375
La suma de $ 236,45 se obtuvo en la kermesse realizada 376
Se recuerda a los asociados la adquisición del carnet social. 389
Agradecimiento del señor Policarpo de Barrena, Secretario de la Sociedad "Laurak Bat" . 390
Nómina completa de las labores recibidas para la kermesse . 391
Las horas de Secretaría para los socios 392
El Consejo Directivo se dirige a todos los asociados recomendándoles la adquisición del carnet social . 396
Recomendación del señor Niceto Echenagucia y Olano en favor del barítono Ignacio Ibarra, dirigida a la Dirección de la Revista 400
El Dr. Corcubarría anuncia que acepta la misión que se le encomendara para firmar el contrato ad referendum con las Hermanas "Hijas de San José" 401

PÁG.

Las "Hijas de San José" proponen algunas modificaciones en el proyecto de contrato aceptadas en principio, pasan a la Comisión de Beneficencia e Instrucción . . . 401

Resolución por la que se autoriza la pintura del pabellón social de Malvín . . . 4[illegible]2

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras presentan al Consejo un proyecto de contrato del personal para la fundación del Colegio . . . 4[illegible]

Resolución para que se alquile la casa para la fundación del Colegio . . . 4[illegible]3

Anuncio de que se inscribirán los socios para la fiesta anual . . . 4[illegible]1

Radiograma enviado al doctor Francisco Cortabarría con motivo de su llegada . . . 4[illegible]7

Anuncio de que, el Secretario General de "Euskal Erria", con motivo de su ingreso al Sanatorio, no concurrirá a la Secretaría en todo el mes de Abril . . . 4[illegible]

Telegrama de felicitación del Consejo Directivo al Ilmo. Señor Obispo de Bayona, relacionado con la enseñanza del vascuence en los tres Departamentos vascos . . . 417

Trámites relacionados con la fundación del Colegio: nuevo contrato al referendum y notas, etc., 418 y . . . 4[illegible]

Opiniones con respecto a la fiesta y almuerzo anuales . . . 419

Informe del doctor Cortabarría, ante el Consejo, con impresiones de su viaje por Europa . . . 420

Invitación de la Comisión de Fiestas para que los asociados participen de la fiesta anual del 27 de Abril de 1924 . . . 423

Disposiciones generales para esta fiesta . . . 424

Programa general y menú para el almuerzo 425

Homenaje tributado al doctor Francisco Cortabarría y señorita Maruja Cortabarría, con motivo del regreso de ambos, de Europa 430

Nota del Consejo Directivo al Concejo Departamental relacionada con el homenaje que deseaba tributar "Euskal Erria" adhiriéndose al acto de la colocación de la placa en la casa en que naciera don Bruno M[illegible] de Zaba[illegible] 437

Las virtudes de nuestra raza enaltecidas en la gran fiesta del domingo 27 de Abril de 1924 [illegible] recibidas [illegible] por Juan B. B[illegible] 438

Agradecimiento del Director de la R[illegible] EUSKAL ERRIA a cuantos le visitaron [illegible] 447

[illegible] en nombre de la señorita Mariana Etchebarne, recientemente fallecida . . . 447

Nota del Concejo Departamental relacionada con el homenaje a Zabala . . . 448

Invitación del Consejo Directivo para la Asamblea General Ordinaria del 7 de Junio de 1924 . . . 451

Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria", correspondiente al Ejercicio 1923-1924 . . . 452

Informe de la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Ejercicio 1923-24 . . . 458

Informe de la Comisión de Señoras: Ejercicio 1923-24 . . . 460

Informe de la Comisión de Fiestas: Ejercicio 1923-24 . . . 462

Informe de la Administración de la Revista: Ejercicio 1923-24 . . . 463

Nómina completa de los socios de "Euskal Erria" el 15 de Mayo de 1924 . . . 464

Nómina de las asociadas . . . 467

Ecos de la gran jornada del 27 de Abril de 1924: notas recibidas por el Consejo de la Presidencia de la República, Jefe de Policía, Círculo Francés, Ministro de Francia, Ministro de España, Club Español, Centre Basque Français y "Euskal Echea" 469

Indicaciones a los asociados que poseen casilleros en la cancha social . . . 473

Pedido para que, si se hubiera notado alguna omisión en la nómina de los socios fallecidos se sirvieran indicarlo a la Secretaría General . . . 473

Donación del señor Joaquín Berroa Michelena de cinco hermosas fotografías destinadas a "Euskal Erria" . . . 4[illegible]3

Telegrama de agradecimiento del Obispo de Bayona 474

Telegrama enviado a la "Sociedad de Estudios Vascos" 474

Distribución de tomos de la Revista EUSKAL ERRIA, del año 1923: nómina de colecciones . . . 474

Una expresiva nota de la gran "Sociedad de Estudios Vascos", dirigida al Consejo Directivo, agradeciéndole la felicitación telegráfica dirigida por los asociados . . . 4[illegible]9

Informe de la Comisión Fiscal . . . 486

Acta N° 19 de la Asamblea General Ordinaria del 7 de Junio de 1924 . . . 491

Don Juan B. Bidegaray, al abandonar la presidencia de "Euskal Erria" . . . 492

El nuevo Presidente de "Euskal Erria": Don Ramón Irázoz . . . 492

Comenzando las actividades en el nuevo Ejercicio: Constitución del Consejo Direc-

Pág.

tivo. — Designaciones de Administrador de la Revista Inspectores del Recreo social y de la Sede central. Constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción 493
Nómina de los adherentes a la gran "Sociedad de Estudios Vascos" 494
Demostración al señor Pedro Jauregui berry [illegible]
Nota del Ilmo. y Rvmo. Monseñor Gieure Obispo de Bayona, anunciando la venida del Abate Blazy . 501
Sesión de la Comisión de Beneficencia e Instrucción en la cual se distribuyeron los cargos [illegible]
Homenaje a Don José María Sarasola . [illegible]
Referencias del Boletín de la "Sociedad de Estudios Vascos" sobre "Euskal Erría" 511
Nómbrase la Comisión de Fiestas . . 512
Proposición al Consejo para que designe la Comisión de Señoras 512
Constitución de la Comisión de Señoras . 513
Constitución de la Comisión de Fiestas 51[illegible]
Carta del paisajista señor Angel Cabanas Oteiza, anunciando su visita 517
Fiesta del 13 de Julio de 1924, inaugurando las fiestas del Ejercicio 1924 25 . . 522
Reparto de frazadas por la señora Rosa G. de Iguain 523
Pedro Parrabère recuerda los 12 años de la fundación de la Revista EUSKAL ERRIA 527
Anuncio del tercer Campeonato de Pelota . 528
Un llamado especial en favor de nuestros pobres 529
Ecos de la bella fiesta del 13 de Junio 533
La Administración de "El Día" dona dos hermosas ampliaciones de la fiesta del 13 de Junio de 1924 535
Solicitud de la Comisión de Señoras para que se le envíen labores para la kermesse en favor de los pobres . . . 536
Legado de $ 500.00, de don Beltrán Bidegain en favor de "Euskal Erría" . . . 536
Donación de fotografías por el señor Joaquín Berroa Michelena . 536
Comunicación de nombramientos de las Comisiones 536
Nómina completa de las Comisiones . . . 538
El Campeonato en "Euskal Erría": Reglamento para 1924 540
Partidos de pelota combinados en Euskal Erría" 541
Visita del Capitán del "Agire Mendi" a "Euskal Erría" 542
Agradecimiento de la Dirección de la Revista con motivo de los saludos que le fueron dirigidos por su XII aniversario . 542

Pág.

Reformas en la cancha 546
para el tercer Campeonato de Pelota 546
os Racine . 546
El señor D. Juan Gogorza dona doce bolnas para el tercer Campeonato 546
Una hermosa carta de Fray Miguel de Pamplona, saludando a la Revista EUSKAL ERRIA con motivo del XII aniversario de su fundación 551
Saludos de la prensa a la Revista EUSKAL ERRIA con motivo de su XII aniversario 553
El recuerdo de una bella fiesta, en tarde serena y primaveral (el 17 de Agosto de 1924) y plantación de un nuevo retoño donado por el Escribano señor Ignacio Arcos Ferrand y dos "Sequoias" donados por don Juan B. Igon . . . . . 5[illegible]4
Descripción del árbol "Sequoia" y palabras de admiración hacia "Euskal Erría" dedicadas por el asociado D. Juan B. Igon . 556
La inauguración del Campeonato de Pelota en "Euskal Erría" constituyó un gran éxito 559
Delegación de "Euskal Erría" en la inauguración de la nueva sede del "Uruguay Onward Club" (antigua cancha Sierra) 560
Anuncio de la inauguración de la kermesse 562
El tercer Campeonato de Pelota . . . 564
Trámites completos para la fundación del Colegio, 569 y 571
La fundación del Colegio . 57[illegible]
Demostración a D. Juan Harambure Tissier 58[illegible]
Mención de la "Sociedad de Estudios Vascos", en su Boletín, de nuestra Revista social . 584
Resolución sobre el sepelio de los pobres protegidos . . 585
Aprobación del texto de la nota que se enviaría a las Hermanas "Hijas de San José", con las 12.000 pesetas 586
Para la casa de Beneficencia e Instrucción Circular de las Comisiones 58[illegible]
Nómina de las primeras adhesiones para el Colegio 589
Nota de adhesión de don Alfonso R. Cortabarría, para el Colegio 590
La fiesta realizada el 12 de Octubre de 1924 591
Resolución del Consejo Directivo por la cual establece que, el Recreo social se cederá solamente, a los asociados . . . . 59[illegible]
Sobre el servicio fúnebre en favor de los socorridos pobres que fallezcan . . . 59[illegible]
La fundación del Colegio . . . . . 59[illegible]
Invitación para el funeral por los socios fallecidos a realizarse el 6 de Noviembre de 1924 599
Nómina completa de los socios fallecidos hasta el 1.º de Noviembre de 1924, desde la

	Pág
fundación de "Euskal Erria"	[illegible]
Elogio a los señores D. Martín José Mariezcurrena y D. Manuel Majica, con motivo de sus grandes trabajos por Euskal Erria	[illegible]
El Campeonato de Pelota	[illegible]
Donaciones recibidas para la fundación del Colegio por cantidades	[illegible]
El solemne funeral celebrado por nuestros muertos. Discurso del Padre Miguel de Pamplona y nómina completa de asistentes	[illegible]
Nuevas donaciones recibidas para la fundación del Colegio	[illegible]
La fiesta realizada el 9 de Noviembre de 1924	[illegible]
La kermesse realizada. Nómina completa de las labores donadas	[illegible]
Resuélvese la compra de los bancos para el Colegio; especificación de presupuestos	[illegible]
Resoluciones que se habían tomado con motivo del funeral por los socios fallecidos	[illegible]
Resolución por la que se adquiere la casa en que funcionará el Colegio de "Euskal Erria"	[illegible]
Adhesión de la Revista social a los homenajes tributados en honor de Lacoizqueta	[illegible]
Sección Correspondencia. Cartas contestadas por medio de la Revista social	[illegible]
Donación de la señora Mariana G. de Sánchez	[illegible]
El Consejo Directivo de "Euskal Erria" felicita, por sus actividades, a la Comisión de Señoras	[illegible]
Homenaje tributado al Padre Fray José Antonio de San Sebastián, Capuchino, y al Abate doctor Edmundo Blazy con motivo del éxito que obtuviera el primero con sus conferencias y [illegible]	[illegible]
Noticia sobre la fundación del Colegio	[illegible]
Donación de películas por D. José Aguirre y Señora	644
Nómina completa de donantes para la fundación de Colegio	[illegible]
Anuncio del Reparto a los pobres	[illegible]
Concurso prestado por la señora Secundina J. Pontaco de Zabaleta	[illegible]
Viaje de las religiosas "Hijas de San José" que se dirigen a Montevideo	[illegible]
Sobre el tomo de esta Revista correspondiente al año 1924	[illegible]
Telegrama de la Madre Aizuela, dirigido al Consejo Directivo de "Euskal Erria", anunciando el embarco de las religiosas	[illegible]

Balances de la Revista

Diciembre de 1923	[illegible]
Enero de 1924	[illegible]
Febrero	[illegible]
Marzo	[illegible]
Abril	[illegible]
Mayo	[illegible]
Junio	487
Julio	594
Agosto	548
Septiembre	571
Octubre	596
Noviembre	536
	662

Movimiento de Socios y Valores

Diciembre de 1923	348
Enero de 1924	377
Febrero	[illegible]
Marzo	433
Abril	477
Mayo	482
Junio	525
Julio	560
Agosto	579
Septiembre	597
Octubre	625
Noviembre	653

Balances de Tesorería

Diciembre de 1923	349
Enero de 1924	378
Febrero	406
Marzo	43[illegible]
Abril	478
Mayo	480
Junio	506
Julio	549
Agosto	575
Septiembre	598
Octubre	606
Noviembre	651

Balance del Almuerzo anual

Liquidación del almuerzo anual del 27 de Abril de 1924	416

La Caja de la Comisión de Señoras

Del 1º de Diciembre de 1923 al 29 de Febrero de 1924	[illegible]
Del 1º de Marzo al 30 de Mayo de 1924	488
Del 1º de Junio al 31 de Agosto de 1924	[illegible]
Del 1º de Septiembre al 30 de Noviembre de 1924	[illegible]

Balances de fin de Ejercicio

Balance de comprobación y saldos hasta el 31 de Mayo de 1924	482
Cuenta de Ganancias y Pérdidas. Liquidación del Ejercicio 1923-24	484
Balance General del Ejercicio desde el 1º de Junio de 1923 al 31 de Mayo de 1924	[illegible]
Resumen del Balance General del Ejercicio 1923-24, desde el 1º de Junio de 1923 al 31 de Mayo de 1924	486

Pág.

Revista EUSKAL ERRIA. Movimiento de Caja desde el 1.º de Junio de 1923 hasta el 31 de Mayo de 1924 484
Sección Beneficencia e Instrucción. Estado demostrativo de la referida sección al finalizar el Ejercicio económico 1923-1924 . 489
Movimiento de la Caja de Caridad durante el Ejercicio 1923-24 491
Resumen del Balance General del Ejercicio 31 de Mayo de 1924. (Salvando errores aparecidos en el publicado en la página 514) 514
Informe de la Comisión Fiscal, firmado por los señores don Ignacio Garmendia Caminos y don Domingo Duvigneau . . . 486

Necrologicas

Don Hilario Pintado — Doña Dolores S. de Elorza 326
Francisco Saraverria 344
Zulema Font de Cirio — María Harri[illegible] — Juana M. Masot de Moll. — D. Gregorio Laceta . . . . . 36[illegible]
Carmen M. de Azpárea. — Ignacio Yustede 37[illegible]
El esposo de la señora Josefa L. de Echeverren. — Catalina Errazquin de Ferreyro 3[illegible]
Don Antonio Garayalde . . . 4[illegible]
Don Fermín Otegui 416
Señorita Celia Jauregui berry 445
Don Agustín Gregorio Idiarte — D. José Antonio Mujica. — Concepción Ibarguren de Alustiza. — El hermano de la señora de Ricart . . . . . .
Raúl Beytia. — Juana C. de Olhagaray. — María Eugenia Vaz Ferreira. — Ignacio María Galarraga. — Graciana Irigaray — Beltrán Bidegain — José Camilo Perichón — Angel Iduate . . . . . 4[illegible]
Señorita Sara Aguerre . . . . [illegible]
Juana Etcheverry de Erramouspé — Angel Salvo — José Beignatborde . . . . 5[illegible]
D. Lázaro San Martín . . . . . [illegible]
María Mocho de Mendy. — Antonia L. de Peña. — Luisa Donagaray 54
Josefa U. de Tolosa . . . 61
Lucrecia Aramendi de Errazquin. — José García Conde. — Concepción S. de Beignatborde 566
D. Enrique Hernández Agustino . . . 583
Prudencio Zapiain . . . . . 5[illegible]
Fray Jenaro de Artavia . . . . . 6[illegible]
Silverio Montero . . . . . 6[illegible]
José Igoa. — Sra. de Donazar . . . 618
Joaquina Igoa de Juanotena. — Ramón Gorriti. — General West. — Hermana de señor San Martín 637
D. José Toyos. — D. Augusto Courtoisie 639

Articulos Vascos

Cultura tradicional en el país vasco francés 3[illegible]
Ni[illegible] (cuento) . . . . [illegible]
[illegible] . . . . . 3[illegible]
Los apellidos vascos en la historia argentina 3[illegible]
"Euskal Eche[illegible]" Distribución de premios 3[illegible]
Doctor D. Alfredo O. Inciarte . . . 3[illegible]
Don Juan Antonio Harambure en "Euskal [illegible] . . . . . 3[illegible]
El Ferrocarril de Pamplona a San Sebastián 3[illegible]
Anécdotas. Sencillo como un Ford . . . 3[illegible]
La fuerza y la juventud de los ancianos . 3[illegible]
No hay nada más bello que dar . . . 3[illegible]
Conocimientos útiles: La obsequiad . . 3[illegible]
Entre pastores (cuento) 357
La campana de mi aldea . . . . 3[illegible]
Anécdotas. Educación norteamericana . . 3[illegible]
Rvdo. Padre Fernando Solleta . . . 368
Los jardines abandonados 368
Anécdota. ¡Pénselo usted! 368
La tempestad (cuento) 369
Rincones euskalduna. El manantial del caserío 371
El vasco, lengua universal . . . . . 3[illegible]
La Lo[illegible] y Azcar 383
Anécdota. Y dígalo usted a todo el mundo . 38[illegible]
Carmencho (cuento) 386
El monumento a Zaitula 387
El origen del Fallbachi (leyenda bearnesa) . 390
El monte Larrún 397
Luz en la niebla 399
La sombra (cuento) 411
Rincones euskaldunas. El nogal de Garagarza 412
La [illegible]ogía vasca en sus diarios . . . 413
Sobre [illegible] 414
Anécdota. Para tal santo, tal peana . . . 414
Jura sanguinis. La ley de ortundez . . . 426
Para meditar. La nación vasca . . . 427
Pueblos vascos: Bolibar (Bizkaya) . . . 429
Historia y lengua vascas . . . . . 4[illegible]
Anécdota. El secretario vaporoso . . . . 47[illegible]
Anécdotas. La humildad del P. Manjón . . 493
Comentarios por E. de Esparza . . . . 4[illegible]
No es pesimismo . . . . . 49[illegible]
En honor de un [illegible]. Homenaje de los uruguayos a la memoria de Bruno Mauricio de Zabala . . . . . 4[illegible]
El Colegio de Lecaroz, en el Valle de Baztán 5[illegible]
Las voces del viento en los Pirineos navarros 5[illegible]
Anécdotas. Les mandaríamos que hicieran [illegible] . . . . . 5[illegible]
Los tamboriteros . . . . . 5[illegible]
Idea, posible de la "Sociedad de Estudios Vascos . . . . . 5[illegible]

Pág.

Con ra as cabras 5
Anécdotas os modelos de Bonnat 31
Anécdotas ¡Patricio es el hermano! 547
¿Cuántos no vascos residen en nuestro país? 4
Anécdotas El padrino de Cano 72
Descripción del "Sequoia" o "Wéllington" plantado recientemente en Malvín
S. M. Alfonso XIII en Bilbao 564
Se reanudó la Sociedad de los Amigos Vascos 64
Por la salud. La masticación es una base de la buena salud 56
Cultura vasca 57
Anécdota ¿Le molesta a Vd. el humo? 4
La casita de la montaña 78
Lo que no debe olvidarse 4
Anécdotas. Continúa la s 4
Consejos indispensables 64
La actancia
En Navarra (Berriazarana) se tributó un homenaje a Lacoizqueta 63
Somos optimistas 631
Anécdotas Benavente y el archimillonario
Lo que no debe olvidarse 344

Correspondencias especiales

Por la confraternidad de los vascos de ambos continentes Carta del señor José al señor Dionisio Garmendia 341
Magnífica carta del P. Miguel de Pamplona dirigida al señor Dionisio Garmendia 4
Carta del señor José Aguirre, sobre motivos culturales 29
Carta del Padre José de Lizao, desde Santiago de Chile 6
Párrafos de una carta del señor José Aguirre, dirigida al señor Dionisio Garmendia
José Aguirre a la Dirección social con motivo de la visita de Monseñor Aragone al país vasco

Lengua Vasca (Prosa)

Fuerza en lana 63
Dos e Bacana

Lengua Vasca (Verso)

Ignacio Arcos Ferrand Jaunari

De Arte

El monumento a Julián Gayarre en el Roncal (Navarra)
Impresiones acerca de la labor artística del Profesor asociado D. Tomás Mancia
Amaya", la ópera vasca del maestro Guridi
Cabanas Otelza pasó por Montevideo
Fray José Antonio de San Sebastián y el Abate Edmundo Biaz
Juicios de la Prensa La Nación

Pág.

Razón" sobre los conciertos dados por Fray José Antonio de Donostia 620

Pelota Vasca

La pelota vasca ha conquistado al gran público 241
Lo que continúa haciendo proezas en las fronteras 384
Un partido de pelota en 1759 398
En las Olimpiadas de París 429
Dentro de pocos días será inaugurado un gran frontón en París 53
El noble deporte de la pelota 578

Galería poética

Marcha triunfal: de Rubén Darío, recitada por la incomparable Berta Singermann en el teatro Albéniz, de Montevideo

Periodismo

Euskaro Español" 470
"Imparcial" 566
"Actualidades" 565
"La Baskonia" de Buenos Aires 591
"La Prensa" de Buenos Aires 610
Mundial" 635

Bibliografía

Almanaque "La Baskonia" 369
"Lacoroz" 400
El Verbo vascongado por D. Ignacio M. Echaide 471
Una hermosa novela vasca Campana para dos casamientos" 506
Memoria de "Euskal Echea" 507
Memoria importante de la red telefónica de
Actualidades", "Horus" 83
"Horus" "Actualidades", Mundial" 91
Guía azul de comunicaciones" 653

Diversas

Dirección que se desea 343
Acertado nombramiento 392
Círculo de Amigos 511
Persona buscada. — Solicitud de trabajo 522
Una o dos piezas, en casa de familia 537
Euskal Echea" 617

Sociales

Páginas 333, 344, 360, 373, 389, 400, 414, 430, 445, 472, 497, 509, 521, 534, 545, 560, 566, 583, 591, 609, 618, 636 y 649

Notas de "Euskal Erria"

Páginas 334, 345, 363, 374, 391, 401, 417, 431, 447, 473, 601, 511, 523, 534, 546, 562, 567, 584, 594, 621, 637 y 651

Pág.

Grabados en el texto

Don Hilario Pintado 326
Doctor Alfredo O. Inclarte nuevo abogado . 361
María Antonia Ibarra de Urriza 362
Don Antonio Garayalde 411
Señorita Victoria Marruscello 411
El almuerzo realizado en Malvín, un hermoso conjunto de asociados y de egados . . . 439
Señorita Estela Castells Villegas 446
Doña Juana Etcheverry de Erramouspé . . 521
Comisiones de "Euskal Erria" y concurrencia femenina (dos grabados) 542
Seis diversos aspectos del "Sequoia", 556, 557 y 558
Los esposos José Beignatborde. — Concepción Salagoity 561
Prudencio Zapirain 592
Fray Genaro de Artavia 603
Los esposos María Inés Sarasola y el doctor José Mendiola 619
Fray José Antonio de Donosti y el Abate Dr. Edmundo Blazy, en el Recreo social de Malvín 641

Grabados en las carátulas

N.º Rta.

Maulsón (Vista general) 440
Ustaritz. La place du Jeu de Paume . . 441
Goizueta (Navarra): Casa donde nació doña Ramona Salavarría de Bidegaray . . . 442
Socios de "Euskal Erría" regresando a Montevideo, a bordo del "Meduana". Fotografía obtenida a mediados de Diciembre de 1923 443
Euzkadi gráfica: Vista del Puerto de Pasajes (Guipúzcoa) 444
Arquitectura vasca en la Argentina: Vista del chalet Izpaster, de la familia Aizabal, en Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires 445
En Hasparren: Casa donde nació don Juan B. Bidegaray, padre de D. Juan B. Bidegaray, actual Vice Presidente del Consejo Directivo 446
Peoña Vasca: Un interesante partido jugado en Guernika con motivo del Congreso de Estudios Vascos . . . 447
Ecos del homenaje al doctor Francisco Cortabarría y a su hermana la señorita Maruja, realizado el 6 de Abril de 1924 . 448
Bizkaya: Berango 449
Garayoa: Vista parcial 450
Desierto: Vista del puerto 45
Valle de Bastán. Vista general del Colegio, en Lecaroz 452
Nuestro Recreo social: la hermosa entrada de "Euskal Erría" en Malvín (Camino Aldea), fotografía obtenida por D. Joaquín Berroa Michelena 453
Nuestro Recreo social: una curva del camino, en dirección al pabellón, en Malvín 454
Nuestro Recreo social, el puente y parte del camino con la arboleda 455
San Juan de Luz. Vista del puerto . 456
En nuestro Recreo social de Malvín: Interesante nota gráfica de las plantaciones realizadas el domingo 17 de Agosto de 1924 . 457
La hermosa fiesta del domingo 14 de Septiembre de 1924. Detalle de la enorme concurrencia 458
De nuestro país vasco: Patio de la Universidad de Oñate 459
Paisajes de nuestra tierra. Vista general de Vera 460
Paisajes de nuestra tierra: Bidania (Guipúzcoa) 461
Valle Baztán. Barrio de Bozate 462
Concurrentes a la demostración tributada al Padre José Antonio de San Sebastián y al Abate Blazy, el lunes 1.º de Diciembre de 1924 463

Administración de la Revista «Euskal Erría»

MES DE NOVIEMBRE DE 1924

DEBE

Existencia en Caja	$	21 38
Recibido de J. Arotcharen por avisos	"	1 6 20
De Tesorería	"	70 00
Suma	$	197.58

HABER

A "La Buena Prensa", impresión de los números 460 y 461	$	139 50
A Parrabère, redacción	"	20 00
A Juan Arotcharen, comisión avisos	"	6 37
Porte Pago Septiembre y Octubre . .	"	3 08
Conducción y estampillas	"	2 00
Saldo que pasa a Diciembre . . .	"	26 63
Suma	$	197 58

V.º B.º

Ramón Irálzoz,
Presidente.

Manuel Mujica,
Administrador.

Tristán Aguerre,
Secretario.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oidos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 905.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguaya, 281 (Central)

Aceite "Manzanares"

El más fino puro de Oliva, actualmente el de todas las familias.

Gran variedad en conservas de pescados de las mejores fábricas del cantábrico.

Sardinas legítimas en aceite y tomate; latas desde 150 gramos a 1 kilo. Langosta, Percebes al natural y compuestos, Vieiras, Berberechos, Navajas, Pulpo al natural, Anchoas en aceite filet con Alcaparras; ídem en sal, Moscardines, Anguilas.

Todo de lo mejor, lo más fino, todo fresco recién recibido.

Pimentón de Murcia clase extra; grande existencia de Bacalao. Yerba clase especial.

PRECIOS COMO NADIE

Casa central: CERRITO, 376.

Sucursales: José L. Terra, 2227. — Calle Rivera, 2860. — Mercado Central: puesto núm. 149. — Mercado Abundancia: puesto núm. 11.

Teléfono: 391 (Central)

Importadores y detallistas:

MANUEL Y MAXIMO MANZANARES

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos Michelin — Good-Year — Goodrich — Firestone y de todas marcas
Aceites y grasas Mobiloil. Bujías Bosch, Reflex, Splitdorf, A. C. Titán
ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN.
Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central
CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCIÓN. — MONTEVIDEO

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país
ESCRITORIO Y DEPÓSITO:
CALLE CUAREIM Nº 2014
MONTEVIDEO
Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

H. Beramendi & Cía.

Casa Introductora y Almacén por mayor
1420—Avda. Gral. Rondeau—1424
Consignatarios de Frutos del país
Depósito: PARAGUAY, 2275
Casilla de Correo N.º 183 MONTEVIDEO
Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 998 (Central)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE
Francisco Ventura
CASA IMPORTADORA
Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices, molduras para cuadros y anexos
CALLE 25 DE MAYO, 651
esquina Bmé. Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para **géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbres, etc.**
Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: **pálido, fuerte o intenso.**—*Precio del tubo de cristal* $ 0.30.
ENRIQUE ELIZALDE
1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES
— DE —
Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conserras
883-Calle Mercedes-885
MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cía.

Fábrica de calzados y Talabartería.—Depósito de cojinillos extranjeros y del país. —Baules y Baúlas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor.

867-Calle Uruguay-873
MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya, 357 — Casilla de Correo, 296

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA
— DE —
ARIN HERMANOS
Especialidad en trabajos artísticos
CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CABABALLO
MONTEVIDEO
Teléfono: "La Uruguaya" N.º 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cía.
Sucesores de PEDRO IROLART
Servicio de minutos a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.
CALLE PARAGUAY, 1328-34-36
Teléfono: La Uruguaya, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

LA VIZCAINA

— DE —
Santiago Tellechea
Ferretería al por mayor. Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.
URUGUAY, 1015
Teléfono: "La Uruguaya" 612 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
CALLE MÉDANOS, 1590
Teléfono: LA URUGUAYA, 2464 (Cordón)
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfonos: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHE & Cía.

Teléfono: La Uruguaya, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguaya, 425 y 3418 / La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguaya" 1978 (Central)

La casa que vende más barato en toda la república

Especialidad en Medias para Señoras

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es delicioso

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

CONFITERIA Y CAFE "TAURINO"

de LUCIO MACHADO

SANDWICHES $ 2 EL CIENTO — BOMBONES FINOS KILO $ 1.60

1725 - Av. 18 DE JULIO - 1727 entre Magallanes y Gaboto — Teléfonos: La Uruguaya, 524 (Cordón) y Cooperativa

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos 1660 - 64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modicidad de sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguaya, 909-Central

Mariezcurrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguaya, 1139-Cordón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Marizcurrena

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguaya 3405. Central

MONTEVIDEO " La Cooperativa

SEÑORES HACENDADOS:

El Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

Especialista en ARTICULOS RURALES

Tiene pronto para cargar y a precios económicos:

DEBAZADOR para toros y vacas de pedigrée. — BRETES para operar y trabajar hacienda. — BAÑADEROS garrapaticidas, desmontables. — MANGAS o EMBUDOS para acorralar ganado. — TUBOS o MANGUERAS para embretar. — PUERTAS y TRANCAS CORREDIZAS. — PUERTAS DE APARTAR, sueltas y con puente de manejo. — CORRALITOS para clasificar ganado. — ESCURRIDEROS de madera dura desmontables. — APARTADORES a tambor de cierre muy rápido. — APRETADORES para marcar terneros. — HORQUETAS a torno para marcar ganado. — PORTERAS y CANCELAS, de varios tipos. — BEBEDEROS y COMEDEROS de madera dura. — BOXES y PESEBRES, fijos y portátiles. — CARROS AGUATEROS de varios tamaños. — CARRITOS para trabajos de estancias. — ZORRAS para trabajos de campo. — CABALLETES. — con aro para embolsar lana. — CARNICERIAS portátiles para estancias. — COMEDEROS con rejillas para ganado vacuno, yeguarizo y lanar. — CASILLAS para perros. — PRENSAS ENFARDADORAS de varios tamaños. — RASTRAS de varios tamaños. — CARRETILLAS DE MANO de varios tipos. — BANCOS rústicos para jardines.

Fabricación de puertas y ventanas especiales para casas de campo

VISITE Vd. EL SALON DE EXPOSICION DE LA CASA

PARAGUAY y MIGUELETE

Frente a la Estación del Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

PORTE PAGO

Talleres Gráficos: Ciudadela 1468